美南新聞日報(總社)・華府新聞日報・達拉斯日報

www.chinabear.com 12755 Southwest Fwy, Stafford, TX 77477 \$9.99 午餐週一至週五 11AM - 4:30PM. \$12.99 晚餐和全天週六和週日

美南國際電視網 Southwest 住宅地產經紀 Top Producer 王牌地產

專精休斯敦西南區

住宅,投資及管理

今日美國網站

2018年12月01日星期六 Saturday, December 01, 2018

> 許文Wendy Xu 281.886.6416 Office: 713.988.1668

,美南印刷廠 BUSA Printing

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

HERN NEWS GROUP美南新聞報業電視

霧霾殺手 Austin Air /奥斯丁空氣凈化器 休斯敦唯一華人授權經銷商
 服務休斯敦 22 年 誠信可靠
 全程華語服務 倍感親切
 美國 DHL 快遞直達您家 甲醛/氣體/PM2.5_測量儀 -美國制造 世界領先

歡迎致電: 832-620-0006

HM450 地址:4350 Town Plaza Drive, Suite 208 Houston,TX 77045 **漢升科技有限公司**

休士頓旅游指南

HIM405 過敏哮喘專用型 甲醛專用增強型

Luke Bai (白先生) 832-779-2838 (國語)

●另有多項買賣出租交易手續費用回饋計劃(詳情請洽)

kw MEMORIAL 房地產經紀人

● 徳州醫療中心民宿出租(Wyndham Hotel 旁, 舒適方便, 經濟實惠) -適合醫療人員或學生、病患家屬,長短期出租(<mark>可步行到各大醫院</mark>)

●Katy 全新住宅 \$200,000s & Up, 靠近10 號公路,99號公路, H Mart. Kimberly Tran (陳小姐

832-930-2788 (越語 lukebai.kw@gmail.com 住家 商業 買賣 投資 公寓 租賃 kimberlytran.kw@gmail.com

✓專精Katy商業地產買賣/租賃, Katy土地買賣及地產開發項目 與德州商業精英以及多家權威商業 機構建立了良好的合作夥伴關係。 (832)829-4198 WeChat Code 進一步爲您的投資提供專業、誠信

rosiegong.realestate@gmail.com 24044 Cinco Village Center Blvd, #150, katy,TX 77494 se Senio, 耆老健保服務專線 MEDICARE/MEDICAID

您知道您可以享有免费的: 牙齒保險、針灸、門診接送、保健品 配眼鏡、助聽器補貼嗎? 歡迎來電諮詢 (國\台\粵\英\潮州

位於敦煌陽光和王朝廣場旁,幾分鐘可走路去中國城各個超市,銀行及餐廳! 7255 Corporate Dr, Houston, TX 77036

紙認證讓零基礎小白變大牛,十萬美元年薪不是夢? -、手把手,帶您走進數據時代! "人類正從 IT (Information Technology) 資訊技術時代走進DT (Data Technology) 数據技術時代,雲計算,大數據正在改變世界。 無需專業背景,零基礎,只需經過3-4個月的學習和練習,就能成為Cisco互聯網專家或者 數據分析專家,就能輕松找到年薪10萬美元的工作。 我們是政府授權的職業培訓學習,專業提供培訓、實習、就業三位一體一條龍服務。 失業人員可申請免費學習。

Email: info@lanecert.com www.lanecert.com Phone:832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell:682-333-3292 休斯頓分校: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072 達拉斯分校: 930 W Parker Rd, Suite 501, Plano, TX 75075 休斯頓分校公開課: 每週六1:00PM-4:00PM

適用人群: 沒有工作者、留學生

REALTY GROUP ***

713-988-1668 (Office) 3-988-1634(Fax)713-826-3388(Cell) 281-989-1708 (中文助理)

713-271-9988

總裁 Kenneth CCIM, CRS, CIPS, GRI kli@ccim.net

www.kennethli.com info@swrealtygroup.com www.swrealtygroup.com

位房地產精英全職爲您服務

6918 Corporate Dr., #A5, Houston, Texas 77036 (大通銀行後,精英廣場內)



832-786-82

特價機票\$0回越南/上海

异費止用估價質優價廉

美東、美西40%折扣 德州、郵輪10%折扣

全球旅行團﹑廉價機票﹑Viking﹑Gate1 全球簽證、護照更新、超值旅行團

設計一個完善的退休計劃

Member of SIPC > FINRA

・人壽保險

·現金管理

・退休年金

口價,絕無隱性費用! 3/26日本上海全包價\$888(包機票、門票、小費) 3/26日韓12天全包價\$2000 (包機票、門票、小費)

Portsmouth Financial Services

・還本型 LTC ・增値型附帶LTC

· 純粹長期護理

4/20 - 5/4 西藏靑海15天火車團\$2088起 7/3 阿拉斯加遊輪8天\$999起 9月/10月(二團)雲貴二山西遊記16天\$1998起

1/15 - 29 金三國泰越柬15天\$1888起 (快滿)

9889 Bellaire Blvd, 2/F Ste C326, Houston, TX 77036(休斯頓中國城敦煌廣場豆腐村樓上C326室)

投資座談會 時間:10月6日(周六)上午10:30~12:00 (1)如何準備面對下一個市場大變化 (2) 如何建立一個高枕無憂的退休計劃

主請人:蕭雲祥、馬駿

地點: 6901 Corporate Dr, #128

Houston TX 77036

832-434-7770

(座位有限,需預約)

6901 Corporate Dr., Suite 128, Houston, TX 77036

機器人腹部微創手術

● 大腸/直腸/胃切除手術

● Cincinnati醫學院醫學博士

Reserve University Laparoscopic

281.318.1362

带热曲级传染中心

• 膽囊手術

● 靜脈曲張手術

痔瘡切除手術

Case Western

Colorectal專科醫生

疝氣手術

SURGICAL ASSOCIATES OF HOUSTON, P.A.

靜脈曲張的症狀及治療

腳灼熱癢發、靜脈(靑筋)顯現、腳部肌肉疲倦、酸痛、或經常抽筋 腳下半部色素沉積、腳踝水腫、皮膚乾燥、潰爛等

般手術費用大部分都由保險公司承擔

閉合手術亮點包括:

●症狀緩解

● 局部麻醉(無需去醫院)

● 在1-2天內恢復日常活動



Email: thezhenmaster@hotmail.com 9440 Bellaire Blvd., Ste. 205 Houston TX 77036 1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston TX 77043

萧雲祥投資顧問 713-988-3888 832-434-7770

● 完整、長遠的計劃 ● 要採取行動完 ● 定期檢查 、調整

>>> Sterling Mccall Nissan <<< www.sterlingmccallnissan.com

安娜鮑(Anna Bao)

♥12230 Southwest Freeway, Stafford, TX. 77477

工厂及仓库开发,租赁,买卖





新規劃47,200 SF 商場

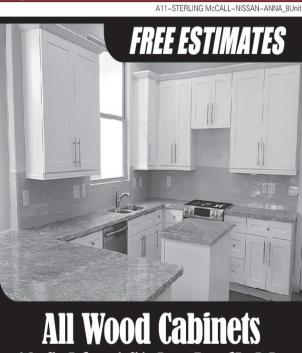
http://houstonplaza88.com/





GHBA

rperial



10 Cabinet Styles Available

7265 W. 43rd St., Houston 77092

www.imperial-granite.com



CASINO

3-777-9988



25 號出口

送\$5 元或\$10 餐券



每週七天天天開車 9:00AM, 11:00AM, 1:00PM, 4:00PM, 6:30PM, 8:30PM

11:00pm 二家賭場低選,兩小時一班車 **COUSHATTA** CASINO RESORT

44號出口

星期 → 星期 🛭 8:30AM, 6:00PM, 8:00PM, 10:30PM 送\$10元或\$12餐券 請注意:

新開11:00AM班車

離休斯頓最近的賭場 只需要1小時 9:00(直班) 車費\$15享用

DELTA DOWNS

9:00AM

10:30AM 送\$5元或\$10餐券

上車地點:FOODTOWN/PARKWAY CENTER (富達廣場) 八號公路邊 WalMart 旁邊 8800 W Sam Houston Pkwys Suite141

2019 5月 東方快車外賓專列 新疆 西藏 古絲路

10/31-11/1 紐澳良萬聖節狂歡特別團\$258/人

日本,韓國,台灣,泰國團(買一送一)

1/6 2019 東北三省冰雪世界 \$999

WWW.CHINATOURUS.COM

中國簽證\$170 太空中心門票\$18

3/7 2019 巴西秘魯阿根廷嘉年華冠軍巡遊14天 \$5400

聖誕回國特優機票:原價\$1899 上海: \$1250 (12/22-1/5 2019) 北京: \$1399 (12/23-1/6 2019)

特價機票總匯: 北京、上海、廣州、香港、台北 7001 Corporate Dr. Suite 210. TX 77036 (美南銀行後棟)

IATAN

2019 王朝閃亮*獨家行程 專業領隊* 3-4 月櫻花季日本、韓國賞櫻之旅\$1598起/人 7月國慶日相約阿拉斯加遊輪\$998起/人 9月非洲肯尼亞10天激情游\$999起/人

10月煙兩江南山水雲貴純玩16天\$2098起/人 ➡ 太空中心門票\$18 冬季魔幻彩燈節\$18 江南團 台灣來回機票\$399 中國簽證\$170 專業代理俄羅斯、申根、

日本、韓國及全球簽證 代理Viking 遊輪 Gate1旅遊 Globus旅遊

naplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)

1/15-29 金三國泰越柬15天遊輪\$1898起 3/16-4/2澳洲新西蘭15天豪華團\$3398起

\$0元 回越南/上海

徳州團、美西、美東、黃石折扣33%

台灣 日本 韓國 新/馬/泰(買一送一)

4/20-5/4西藏青海15天火車團\$2098起



-mail: chentoby@ymail.co

Cell: 832-235-5000

Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300 Sugar Land, TX 77478

◆西北區75個單位Condos出售,地點佳 ,入住率高,現收租金,高報酬近8%, 售\$3.990.000

◆近10號&6號高速Warehouse出售, 18,000呎,近全新,適合場辦自用,或投

資出租,售\$1.998.300 專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理 工商管理碩士

Cell: 713-459-2656

• 超值黃山江南風情遊

美東5~8天豪華遊

Sandra Tsui

陳小姐

黎瓊芳Connie Lai

休士頓 🕶 世界各大城市特價機票

售\$169,000

• 美西 4~12天精華遊 • 黄西 4~12天精華遊 • 黄石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜(買二送一) • 加拿大洛磯山6天/7天 特惠遊(買二送二) • 加拿大東部5天遊(多西美) (四十二年)

京士頓、尼亞加拉大瀑布)(四人一房) •超值雲南風情遊

cousintravel_tour@yahoo.com Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

• 佛州奧蘭多迪士尼4~9天遊(四人一房) • 日本關東風情6日遊

• 日本關西風情7日遊

•北京,蘇州,水鄉、同里、杭州,上海8天 •夏威夷 4~7天遊 •歐洲(英、法、意、德、蘇俄)7~17天經典之旅

北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐蓋文斯頓港出發墨西哥4~7天遊輪

【另代訂酒店租車、簽證及Package Tour.

陳太太

281-340-4116



吳念湘CBR,GRI (國、臺、英語)

E-mail: terry@terryfan.com, Http://www.terryfan.com

Personal個人保險

Home 房屋

Auto 汽車

Health 健康

Life人壽

14905 Southwest Fwy. Sugar Land, TX 77478 SOUTHWEST REMAK REMAK

買房,賣房,置房,投資,貸款,全套服務

夏全新屋高手,賣半舊屋拿手, **誠實可靠,值得信賴**

1. 糖城大型一層樓,背臨樹林,Clement 學區房,室内3213呎,地有9200呎,4房3廳2套半衛浴,僅要\$445,500
2. 糠城湖變美屋出售,近圖書館與郵局,鬧中取靜不可多,在優美的早餐間、厨房、客廳、與臥室欣賞到噴泉與怡人湖色,4房3廳3.5衛浴,3039平房呎賣價\$428,500(降價),最好

與臥至欣真到順泉與百人剛已,4房の應5.5剛/IT · 5003千/7/次長/頃中5/5005/7/次 高中區Clements。 3. 糖城双層洋房最好學區,3252平方呎,4房3廳,樓上有大遊戲間,四周環境優,Clements 高中,Fort Settlement初中,僅售\$392,500 4. 糖城二年新的管沙,6房3廳3.5衛浴,樓上有自家電影室,和遊戲問,3233呎,地點適中, 社區内設備完整。 運售\$427,700 5. 新房買賣最佳服務,廣及休市,Memorial區,Bellaire市,Mo City,Katy, Sugar Land等市。

281.207.5088, 281.772.0888

Champions Insurance Group

代理上百家A級保險公司



誠 徵 有 經 驗 穩 重 的 保 險 經 紀 人 Tel: 713-260-8899 Fax: 713-260-8894

Office Building辦公大樓

www.ChampionslG.com



各種痛症、頸椎病、坐骨神經痛、面神經麻痺、肩周炎、中風後遺症、各種過敏症、戒煙、戒酒、減肥、增加腫瘤病人體質,減少化療副作用

糖城, Clements High 學區, 5房3.5浴, 三車庫, 私人泳池, 木地板, 漂亮水晶

近Westheimer and Hillcroft, I-59, 交通方便. 3房3.5浴, 二車庫, 花崗石臺面, 不

3. 西北區、兩層樓高級洋房,4房2.5浴,二車庫,新內外油漆及新外墙,浴室重新裝修;2018洗碗機,2017熱水爐。洗衣/供幹機/冰箱並售。僅售 \$203,000.

4. 土地:Montgomery區,湖邊住宅土地,湖景優美, 有鐵門管制,高級社區. 僅

6. Boon & Bissonnet 之間,辦公室/倉庫出租,1250平方尺,每尺月租\$0.60,可

5. 土地:Rosharon, 近288公路, 社區住宅土地, 2 Acres, 僅售\$63,000.

吊燈,櫥房花崗石臺面, 高級櫥櫃。僅售 \$499,000.

7. 大休士頓地區,多種房型出租屋,歡迎來電詢問!

銹鋼廚具,木地板. 僅售 \$355,000. 租 \$2,500/月,可立即入住.

人壽保險 | 長期護理保險 教育基金 | 退休計劃 | 遺產規劃 713-480-9988 (通英、國、粵)

3200 Southwest FWY #1900, Houston, TX 77027 The offering documents (Policies, Contracts) for all New York and its subsidiaries' products are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail. 對於保單、合約等相關文件,紐約人壽保險公司及其子公司僅提供英文版本。如有爭議,一律以保單和合約中的係款為準。



281-798-0868(手機)

19年豐富房產經驗

★專精房屋及商業保險★ 10200 Richmond Ave. Suite 251, Houston, TX 77042

ShoppingCenter購物中心

Commercial 商業保險

Property產業

■Katy一流學區平房3-2-2車庫全新裝修,\$1750/月租

■中國城平房4-2-2 分離車庫全新裝修,\$1650/月租

■近中國2樓 4-2.5-2 有房客月租\$1700,叫價 \$250,000 ■中國城 Townhouse 2樓 2112尺 4房2.5尺 2車棚 \$139,000

■ Katy I-10南 2樓 2315尺 好學區 3-2.5-2 叫價 \$238,000 ■ Katy I-10 北 湖邊 2樓 樓下主臥 2007年 2900尺 \$240,000 ■ Richmond 2樓 2014 樓下主臥 客廳飯廳挑高 2788尺 \$338,000

商業專精 店面、倉庫、購物中心、辦公大樓招租、買賣管理、土地投資 E-mail: tsuiweihuang@yahoo.com

中西醫結合臨床經驗30年

北京中醫內科針灸專科畢業 原北醫科太第一醫院多年主治醫 金美NCCA中醫針灸執照,德州執照

性功能低、房勞傷、精液不液 膿精症畸、前列腺炎、睪丸炎 • 男性亞引起疲勞綜合症

北京醫科大學北京協和醫大研究生畢業 • 女性不孕症(原發、繼發)卵巢功能早衰 • 女性各期的月經不調(青春期,生育期, 更年期)、痛經、子宮內膜異位症, 習慣性流產、盆腔炎、輸卵管堵塞等 引起的不孕症

馬順梅 LC 00203

C CHAMPIONS

買/賣/租/投資/商業或住宅 **Full Service Realtor**

提供你最佳的服務 好投資,心動不如行動!

832-453-8868

realtoredwardwang@gmail.com

預購新屋、舊屋、拍賣屋、辦公大樓、公寓屋

ABR/ALHS/NHC/PSA

Edward Wang 王先生

Katy凱蒂 / Richmond / Fulshear福喜 / West Houston



國際佛光會休士頓協會 **BLIA Houston** 佛光會把歡喜的種子遍灑人間 將融和的理念佈滿世界 全球佛光人致力於參與社會公益

活動,服務人群、造福社會等。



共修法會: 每周日:10:30am 禅修課-周六:10:30am 太極課-周六:2:00pm





American College of Acupuncture & Oriental Medicine

- 美國高等教育院校評鑑會認准
- 美國中醫院校評鑑會認准
- 德州高等教育局認准頒授碩士學位
- 中醫專業碩士學位
- 綜合保健管理碩士學位

詢問有關本校\$10,000的獎學金的詳情

請今天就申請!

- 中外中醫名流授課 • 中西醫學多元化教學
- 學科及臨床並重 • 全時或半時上課

• 日班或夜班課程

電話: 713-780-9777 網站:www.acaom.edu

9100 Park West Drive, Houston, TX 77063

Charter Title Company 10111 Richmond Ave. Suite 400, Houston, Texas 77042 C: (832)520-9188 • F: (713)341-6398 E-mail:patty.vu@chartertitle.com Amy Tan 分公司經理Branch Manager 托管人員Escrow Officer

精通:英語、國語、馬來語、越南語、粵語、印度語 商業地產、私人房產過戶 設有多個辦公點環境優美、交通便捷

Patty

Business

Development

• 1717 San Felipe, Suite 350, Houston, Texas 77027 609 Main Street, Suite 3675, Houston, Texas 77002 15958 City Walk, Suite 200, Sugar Land, Texas 77479

• 11 Greenway Plaza, Suite 120, Houston, Texas 77046 110 Vintage Park Blvd, Suite 240, Houston, Texas 77070 • 3033 Marina Bay Drive, Suite 100, League City, Texas 77573



休士頓專業製造塑鋼門窗

包安裝 10個標準塑鋼窗 (低於108 UI) 雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氫氣 起可擋95%紫外線 隔音強 終生保修

Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660 13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477

> 一年內付清,可享12個月無息分期付款。 Save Up to 50% on Energy Bills

工廠直營 防風玻璃新上市 🎎 🚨 🤼



Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient



Aluminum Multiple Folding Doo





info@valuewindowsdoorshouston.com

www.valuewindowsdoorshouston.com Made in Texas

店已有11家,另有2家在審核中。





(休士頓/秦鴻鈞報導)繼台商 Hilton Garden Inn 及江南村加入 僑胞卡特約商店,僑教中心莊雅淑昨天下午在僑教中心舉行的美南地 區僑委會僑胞卡特約商店說明會上指出:目前已核准的僑胞卡特約商 昨天出席說明會的「金城銀行」公 關經理 Terry 也當場表示: 金城銀 行也將加入特約商店的行列,給予 大衆手續費上的優惠。

目前已核准的僑胞卡特約商店, 包括: Blue Onyx Bistro, Cafe 101, Feng'sTrading Co., Clarion inn& suite Westchase, Hilton Garden Inn, 江南春,美而廉,呷哺小火鍋,薑 (Cafe Ginger), 明星冰谷, Sushi

King, 等店。凡僑胞持僑胞卡前往消

費,可獲10%以上的折扣 德州休士頓華埠知名飯店 Hilton Garden Inn 及餐廳江南村成爲海 外僑胞卡特約店家,11月27日及28日下午,休士頓僑教中心主任莊

雅淑代表僑委會前往頒發僑胞卡特約商店標章並舉行掛牌活動

Hilton Garden Inn位居休士頓華埠,擁有120間房間具規模的聯鎖 品牌旅館,是許多觀光客至休士頓旅遊選擇,負責人黎淑瑛現任僑務 委員,世華工商婦女會首屆海外總會長,熱心公益,黎淑瑛啓感謝僑 委會發行僑胞卡,促進優惠消費,並表示能加入特約店家行列非常高 興,凡持僑胞卡至該店住房每間每卡將提供九折優惠。而位於華埠今 年剛開幕江南村餐廳,提供正宗准揚菜,更是許多老饕打牙祭的熱選 餐廳,來自台灣的老闆王慧芬亦非常高興加入特約店家,凡持僑胞卡 至該店消費將提供九折優惠

莊雅淑表示,僑務委員會自去年發行僑胞卡以來,目前發卡數量 已超過5萬張,申請加盟的特約商店超過2千5多家,不但涵蓋各行各 業且遍佈全球各地。僑胞卡持卡人憑卡在特約商店消費,不但享有價 格優惠,也增進海內外特約加盟商店的業績,可以說是創造了互利雙 贏的契機,莊雅淑感謝特約店家加入,並歡迎僑胞申辦僑胞卡。

(本報訊)這一次台灣民主選舉,藍營大勝,國民黨在22個 縣市長選舉裡拿下15席,新北市侯友宜以116萬票大贏對手29 萬票,台中盧秀燕以82萬票大贏對手21萬票,高雄韓國瑜以 89萬票大贏對手14萬票,台中、高雄以及許多的中南部農業縣 的由綠變藍的翻轉,還有十項公投的結果,證明人民投票不再 迷思台獨、反核等等不切實際的議題,讓選舉勝利回歸到人民 真正關心的經濟、民生、空污、安全的議題上

韓國瑜選高雄市市長的經歷過程,更是讓人驚訝佩服,一 個人,一身膽識,一貫熱情,一瓶礦泉水,他的勝利,不是他 的黨籍,不是大老的站台,不是金主的贊助,他是以「愛」與 「包容」,在南台灣打敗了「恨」與「權勢」,他用最大的力 氣告訴選民:「台灣不能再分藍綠」,他用簡單易懂的政見: 「貨賣出得去,人進得來,高雄發大財」打動民心,他帶出來 的「韓流」影響全台選情,他的勝利奠定了台灣民主選舉以後 將會是:重民生,輕鬥爭;放下權貴與悲情,走向改革與重生

羅智強,1998年以無黨籍身份,參選高雄市議員落敗,僅 得到三千票。後考取國立政治大學法律學系碩士班,擔任陳長 文兼職助理。經「指導教授」陳長文推薦,擔任2008年馬英九 蕭萬長競選總部發言人、總統府發言人、2012年馬英九吳敦義 競選總部(台灣加油讚)副執行總幹事、中華民國總統府副秘 書長。2015年8月,赴美擔任哈佛大學法學院訪問學人。2016 年1月,在Facebook創立野台群組,因按讚數累積未到100萬

(91萬),羅智強決定不選台北市長,參選台北市大安文山 區市議員選舉,結果以40,391票該區最高票當選。

羅智強在這次台灣選舉中,有多樣事情非常特別,工人 家庭出身的羅智強不是家財萬貫的富二代,他得很辛苦地募 款,但當他好不容易募到了選舉的「第一桶金」,他不是拿 來掛自己的選舉看板,卻投到高雄去聲援韓國瑜。在多數人 都還認為韓國瑜根本不可能贏過陳其邁、韓國瑜民調仍大幅 落後,募款不易,得靠「滷肉飯|打選戰時,羅智強就支援 了 100 輛公車廣告到高雄聲援韓國瑜。在韓國瑜最艱困時,羅 智強提供了韓國瑜最早的一波地面文宣。還不止如此,他接下 來還支援了100輛三問林佳龍的公車到台中聲援盧秀燕;在媒 體炒作連「小雞」都不挺丁守中的新聞時,羅智強又支援了 100輛公車廣告,在台北宣示力挺丁守中,以行動破除對丁不 利的謠言;他又在新北打出100輛反深澳電廠的公車,不久後 民進黨政府就宣布放棄深澳燃煤電廠;管中閔的台大校長被民 進黨蠻橫拔掉,羅智強也出了100輛「拒投民進黨,台大有校 長」的公車在台大附近趴趴走,帶給執政者極大的壓力。

羅智強創造了一個嶄新的選舉記錄,他沒有看板,沒有布 條,沒有掛旗,沒有造勢,沒有塞滿信箱的派報夾報,沒有擾 人清夢的語音電話,只有一個競選辦公室,一個沒有任何競選 經驗的團隊,他僅僅依賴社群網路發聲以及日以繼夜的街頭演 講,在行有餘力之時,再去支援高雄、台南、台中、桃園、新 北、台北、基隆等六都一市。他的當選不會「只是」一個台北

(休十頓/秦鴻鈞報導)中華民國大陸委員會邱副主任 委會垂正,以「現階段兩岸形勢與我國兩岸政策」爲題的演 講茶會,將於明天(12月2日)星期日下午四時,在僑敎中 心舉行,歡迎僑胞踴躍前往聽講

市議員,他要大家看到一個重裝升級版的戰鬥小強!他要開始 -系列「大行動」,他會運用這次選舉募款結餘的經費,成立 「滅東廠保民主辦公室」。擴編小強團隊,培養年輕新血,打 造更多的羅智強;舉辦公共論壇,思考國家方向、台北願景, 引領國人進行「百年思考」;只要有助於實踐「衛中華民國、 護台灣民主、保兩岸和平、促民生經濟」的大目標,羅智強不 排除任何政治上的可能性。

羅智強休士頓演講:「兩岸崩,民主危;2020撥亂反正關 鍵之戰 |

時間: 12/15/2018週六早上11:00

地點:China Bear, 12755 SW Fwy, Stafford, TX

餐費: \$15 (預售票,120 限座位)

中山學會: 281-795-9966

eSoon 골 www.eSoon-Travel.com 北美新浪合作伙伴,24/7 快速查詢最便宜機票,線上輕鬆訂位 全美免費電話: **1-888-249-6688**

阿拉斯加◆~豢 幸福極光5或7天 台灣觀光計程車 TAXI GO!GO!GO! 野柳九份平溪放天燈一日遊 _(以車計費・最多乘載4人) \$149_{元/車}

買2送2 紐約,華盛頓,波士頓5-8天 \$372 au 大湖芝加哥密爾沃基底特律6天 \$590 🕾 夏威夷檀香山,茂宜島,大島3-7天 \$198地

713-581-2418 / 1800-725-1312 9889 Bellaire Blvd.#A116 Houston TX77036

專業品質 口碑最好 www.tmttravel.com

■美東團、美西團、黃石公園團、休斯頓團

■ 買二送二 或 買二送一 折扣最高至30%

■中國江南特價團全年零團費

■歐洲循環團全年鐵定出發

■全球豪華遊輪直銷 亞洲日本韓國東南亞團

≥ 1000trip@gmail.com ■ 南美團、辦理簽證 特價機票 ♥ 7001 Corporate Dr. #303, Houston, TX 77036

لاوه

專辦本地特色團、遊輪、各地旅遊團,代辦簽證 8天江南遊(全年放行) • \$99 8天北京承德天律皇家御景團(新)(特價) 11天九寨溝、峨嵋山、張家界之旅

專線電話:(713)777-1717

快捷旅遊

• 5/28 7天黃石公園(有買二送一)

6天美東豪華遊(有買二送

• 不同天數美東、美西、夏威夷團(有買二送一)

• 各大城市機票 + 酒店套餐

• 代理各大遊輪公司及4.5.7天歡樂遊輪由蓋文斯

大众印刷?

頓港出發 * 機場接送服務,待客以誠,服務至上 *

C&W PRINTING

ASAP Travelwize

www.asaptravelwize.com

業房屋檢驗公司 www.expertbuildingprotection.com



白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608 霉菌檢驗執照 IESO#12128

复合理

Supra Key

碩士土木工程師 **Richard Liu** E-mail: richliu222@gmail.com 手機: (832)434-4999 www.expertbuildingprotection.com

化經驗,策略為財富,成功



江桂芝 Mary K. Chiang CPA, CFP CLU ChFC

AUDIT

諮詢 TAX ADVISORY

Chinese, Taiwanese, English, Cantonese, Vietnamese, Spanish

9999 Bellaire Blvd. Suite 900. Houston, TX 77036 (恆豐大樓九樓)



工桂芝會計師事務所 CMCD LLC
Certified Public Accountants

鄧卡士迪 Daniel Castillo Harvard Law School J.D. Board Certified, Tax Law Texas Board of Legal Specialization, CPA

From Local to Global, Convert Experience, Strategy to Wealth, Success

承印一切所有印刷用品 6418 Wilcrest Dr. Houston, TX 77072

Tel:(281)575-1688

USA Gateway

中國國內特廉機票20%~50%折扣價

Houston (713) 988-8282.1-800-878-6868 9889 Bellaire Blvd, A-115 HOUSTON, TX 77036

Tel:713-771-9646 Fax:713-771-0932 email@cmcdllc.com www.CMCDLLC.COM

Dallas (972) 960-2000,1-800-878-2828 **Oklahoma** (405) 842-2919,1-800-688-0988 2601 NW Expressway, suite.506 E Oklahoma City OK 73112

北京5天4晚五星團 Sale. 北京・承德・天津8天7晚五星團

鼓浪嶼・福建土樓・武夷山風景區7天6晩 好客山東7天豪華遊 珠三角美食團6天5晚 成都恩施樂山峨眉山8天 2018七彩雲南+石林8天7晚純玩團

599ta/A \$399_{E/A} 日本6天超值遊

\$99起人

\$**99**te/A

499起人

越南5天超值遊 柬埔寨5天超值遊 巴厘島4天超值遊 s 159 \$199m 台灣6天超值遊 韓國6天超值遊 \$199E/A \$199E 新加坡馬來西亞6天超值遊 s499#

MCarnival **円 旧馬**4天3段

(NBO07)

あ奇觀9天7晩 s1,899

阿拉斯加幸福極光5或7天 \$799篇》。 西加勒比海5天4晚\$189



が 生 IFX 773 Majestic Vacations 明星假期

888-288-7528

2018年最新行程請上網查詢,兩人保證輕鬆成行,歡迎公司或學生團體估價保證最佳團體優惠批發價 www.majestic-vacations.com

保證成行

ACTIVE USTOA

只要\$89#

XAMA



1. Clements 高中/Telfair, 約4751sq ft,佔地大(約15207呎),4房/5房,4衛,3車庫,面 湖,木地板及大理石地,約花7萬元 up grades, 漂亮吉屋,售\$68萬9千元。 Sold 2.TELFAIR: 約4189呎,5房,4.5衛,花崗石廚台,樓下兩間臥室近湖及公園, Sold 高中,售\$57萬9千。

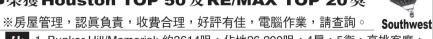
3.TELFAIR: 約4,405呎, 佔地大(約11,742呎)5房, 3.5衛, 3車庫, 臨湖屋, 有 Pool/SPA,木地板,有戶外廚房,漂亮吉屋,售\$65萬元。

4.Clements 高中/First Colony, 約4038呎, 5房, 3.5衛, 3車庫, 佔地大(14,471呎) 花崗 石廚房台面,木地板,降價急售\$454,900。

5. Sugar Land, 有湖社區,約3672呎,佔地約13,273呎,5房3.5衛,3車庫,花崗石廚台 木地板,新屋瓦,降價,售\$447,500。

●百億萬元成交經驗 ●25年以上經驗

• 榮獲 Houston TOP 50 及 RE/MAX TOP 20 獎



1. Bunker Hill/Memorial: 約3614呎, 佔地26,200呎, 4房, 5衛, 高挑客廳 木地板,售\$1百80萬元 2. 糖城, Clements高中, 一層樓, 約2,453呎, 4房2衛, 新漆, 新地毯,

Granite廚檯,售\$369,900。 3. 糖城,約1922呎,4房,新漆,花崗石台面,屋況好,Clements高中,售

「直撥:(281)207-6888 外州免費電話:888-289-7679X5227



www.ShereeChang.com

E-mail:ShereeChang@Gmail.com

美南房地產

SKY ENTERPRISES REALTY 18 GrantsLakeCircle,SugarLand TX. 77479



糖城,醫學中心, 百利市,KATY,PEARLAND,西南各區 *房屋出售迅速快捷! *購屋置產,值得信賴,買方代表永保權益! JENNIFER YU * HAR TOP PRODUCER PEALTOR (TOP 1% OF ALL REALTORS IN HOUSTON)

- 1. 醫療中心, Gated community. 1房, 1.5浴, 1車庫, 2006年建, 10350呎, 保養如新,投資自住 均可售 \$189,000.
- 3. 糖城近商場,Clements 高中,1994年建,2700呎,4/2.5/2,地大,木板地,花崗石檯面,售 \$309,518. 4. 中國城,走路上敦煌超市,3/2.5/2,加 Game Room. 2300呎,重新装潢,花崗石檯面,木板地 全新厨房用具,高挑廳,售\$239,000

2. 糖城中心地段,Custom Home, Clements 高中,3400呎,4/3.5/2,地特大,重新装潢,售 \$478,000.

- 5. 醫療中心,糖城,數棟吉屋出租,價位 \$1500 至 \$3000不等,請來電洽談.
- ※商業 KATY, 旺鋪出售,位於 FRY RD & \$1-10 公路, 室内有 2 萬呎, 外加室外地皮, 開價一百五十萬,
- **賣屋,免費市場估價,提供Virtual Tour網路虛擬活動畫面,保證高價盡快出售** ** 請洽年業績逾千萬的Super Agent **

和樂之聲12月1日演出

参加團體系列介紹

(本報訊)中華合唱團簡介

成立於1972年,當初由一群喜愛音樂的朋友,聚在一起以樂會友,於今已過了四十六個年頭,回顧這四十多年來中華合唱團在歷屆團長的辛勞,指揮的教導及全體團員的努力下,先後舉辦過56次音樂會,深受各界喜愛與好評。中華合唱團是一個不涉政治、不分宗教的非營利性音樂團體,現有團員近五十人,由指揮施彥仔博士帶領,每個星期天下午固定在僑教中心音樂教室

練唱。團員們除了對歌唱有共同的愛好,彼此間也像兄弟姐妹一般。中華合唱團歡迎朋友們的加入。想要進一步了解中華合唱團,請上我們的網站 www.camachorus. org 查詢。和樂之聲音樂會12月1日在僑教中心演出,普通讚助券\$10元,貴賓券\$50元,請向楊明耕713-775-7538,陳瑩 281-777-3338 ,黃湘沅832-453-812接洽。(和樂之聲籌備會供稿)

世界華人工商婦女會美南分會捐款休斯頓警察局





(本報訊)休斯頓「世界華人工商婦女會美南分會」 曾經在本年十一月十一日在糖城公園舉辦「社區安全慈善募款健行」,此次慈善健行活動是由其副會長吳展瑩 策劃、推動,再經由會裡的姊妹們的幫忙,得以圓滿成功。這是她們第一次辦理這項有意義的活動,在宣傳工 作稍爲不足的情況下,仍然募得數千元,款項數目的多 寡還在其次,最重要的是世華美南分會的姊妹們有心爲 中國人的社區安全付出她們的關心,值得我們褒獎她們

十一月二十八日,經由理事陳文律師向休斯頓警察

局接洽,由該會會長羅秀娟的帶領,把健行募到的款項 三千元交給警局的副局長亨利敖先生接收。在接收儀式 中,美南分會的其他會員:前會長李迎霞,監事高嫚璘 ,副會長吳展瑩、秘書長洪良冰、理事李莉穎、蔡淑英 、王藝達、彭思雅,均到場觀禮。場面融洽。據悉,另 有一筆款項一千五百元準備捐給 Crime Stoppers,她們 希望借助警察的力量,再以金錢來有效配合辦案,能抑 制宵小危害中國社區。這是世華美南分會對中國社區做 出的貢獻,她們也希望能拋磚引玉,帶動更多華人參與 ,來維護中國人自己社區的安全。



光鹽社健康講座 風濕病

(本報訊)主題: 風濕病 講員: 陶翔醫師

時間: 12月1日,星期六,下午2-4 點

地點: 光鹽社辦公室

(9800 Town Park Dr, Suite 255, Houston, TX 77036)

大部分風濕病都與免疫系統失調 有關,與天氣變化或年紀大沒有很直 接的關係。風濕病是一個廣泛的統稱 ,任何與關節痛有關的病症,例如、 類風濕關節炎、系統性紅斑狼瘡、強 直性脊椎炎、骨關節炎、硬皮病及痛 風等都包括在內。以上的病症與免疫 系統失調有關,患者因本身的免疫系 統出現問題,免疫細胞過度活躍自我

攻打,導致正常的關節、肌肉、皮膚或血管發炎。風濕病在壯年期的發病率很高,某些病徵甚至會出現於兒童身上,患者的關節會出現疼痛及僵硬現象,但他們可從飲食及日常運動入手,紓緩症狀。

陶翔醫師在中國湘雅醫學院畢業 取得臨床醫學博士學位,然後來美國 取得了生物醫學博士學位。隨後在德 州大學醫學院接受內科住院醫師訓練 ,獲得內科醫學執照。然後在風濕免 疫科做專科培訓,取得風濕免疫科的 醫學執照。從2003年開始,他在西南 赫曼紀念醫院擔任主治醫生,也在該 醫院的第二門診大樓開設自己的私人 診所。

Part B 保費返還

\$1248/4

2019 最新老人保險計畫

李元鐘保險: 7001 Corporate Dr. #201, Houston, TX 77036 (華埠大廈) Tel. 832-500-3228, Fax. 832-500-3227 (通國、台、英) Houston@johnleeins.com



星期六

2018年12月01日



人體血管共有三大系統,動脈、靜脈和淋巴 系統,其中靜脈負責將血液回輸至心臟。大部分 靜脈中擁有靜脈瓣膜,就像是閥門,能阻止血液 往下流,但當靜脈瓣膜受損,或是靜脈壁薄弱, 像閥門失去了作用,血液就會逆行向下流,越往 下壓力越大,形成扭曲盤旋,蚯蚓狀的靜脈曲張 。長期持久站立或從事重體力勞動,都會持續增

加下肢壓力,因此如服務員,空姐,教師都是靜 脈曲張的高發人群。此外,由於妊娠會壓迫盆腔 靜脈回流,引發下肢壓力增大,從而也可導致靜 脈曲張

下肢靜脈系統主要分為淺靜脈和深靜脈,下 肢 90%的血液通過深靜脈回流,剩下 10%通過淺 靜脈。靜脈曲張主要發生在淺靜脈, 而淺靜脈則 包括了大隱靜脈和小隱靜脈,我們說的靜脈曲張 , 主要發生於這兩支靜脈及其小分支。淺靜脈曲 張主要是有幾種情況:最常見爲原發性下肢靜脈 曲張,就是我們說的由於壓力增大及各種原因導 致的淺靜脈擴張。少見情況下,在深靜脈阻塞或 深靜脈瓣膜關閉不全、下肢動靜脈痛、甚至下腔 靜脈阻塞也能引發下肢靜脈曲張

在談到靜脈曲張的表現時,范縝醫生表示靜 脈曲張的表現較容易判斷,肉眼可見下肢靜脈呈 彎曲、延長、擴張等。通常早期幾年,靜脈曲張 除影響美觀,並無其他癥狀,但隨著病程發展, 病人逐漸感到下肢沈重酸脹,到晚上或第二天早 上出現水腫。再往下,由於皮膚上的毛細血管破 裂,或血紅蛋白溢出而引發皮膚顏色改變,出現 色素沈著,濕疹或變硬,此時病人可感覺到皮膚

瘙癢等癥狀。如果任由其發展,就會出現皮膚潰 瘍,潰瘍不愈合,甚至出現靜脈曲張破裂出血、 靜脈血栓等嚴重並發癥危及生命

范縝醫生介紹到,很多病人在靜脈曲張出現 嚴重癥狀了才到醫院進行治療,在門診病人中, 出現小腿水腫,踝部色素沈著的病人十分常見。 雖然皮膚可看見明顯的靜脈曲張表現,但仍然需 要通過超聲等檢查,來排除其他形成靜脈曲張的 原因,如上文提到的下腔靜脈梗阻,動靜脈瘺等 也可以引發靜脈曲張,但治療就完全不一樣了。 通常情況下,范縝醫生診所內就可以完成初步檢 查和超聲檢查

靜脈曲張的外科治療目前仍然作爲治療靜脈 曲張的首選,范縝醫生強調,藥物和彈力襪只能 作爲治療的輔助手段。在談及門診病例時,范醫 生說,病人常常問道:"我暫時不想手術,能不 能穿彈力襪來治療靜脈曲張"。醫用彈力襪是外 界提供壓力來幫助收縮靜脈,主要用於高危人群 預防靜脈曲張,並不可作爲主流的治療手段,范 縝醫生解釋道

外科治療也就是手術治療,主要分爲傳統手 術和微創手術。傳統手術爲大隱靜脈高位結紮,

剝脫術,具體做法是在大腿兩端各開一個口,將 整條淺靜脈抽剝出來,術中易出血,術後恢復慢 ,大約一周才可以出院,范醫生說,現在其診所 已經棄用。微創手術則包括激光,射頻,旋切, 打硬化劑等。

范縝醫生診所目前采用最爲先進的VNUS閉 合導管手術,自發明以來,超過60萬病例數,證 明其是目前最爲有效,安全的手術之一。其優點 是門診手術,患者全程清醒,局麻下幾乎無痛, 30分鐘左右的手術後,即可下地回家,1天內恢 復正常活動。隨訪大多數病人,術後癥狀改善明 顯,不留疤痕。范縝醫生具有14年外科行醫經驗 ,在靜脈曲張的診斷和治療上具有很深的造詣, 熟練掌握英語,國語和上海話,診所提供粵語, 西班牙語及荷蘭語翻譯,到目前已經有超過一千 例靜脈曲張被成功治愈

范縝醫生目前有兩個診所,具體地址是:(1) 中國城: 9440 Bellaire Blvd., Suite 205, Houston, TX 77036; (2) 8號公路和10號公路交匯處:1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston, TX 77043 。 撥打電話 713-935-9758 轉 0 號線人工服務進行

科學家同時發現長期食用野生綠蜂 膠的人群,其各種疾病的患病率顯著低 於普通人群。而正是綠蜂膠的神奇生物 學作用造就了這一世界性長壽奇跡。

獲國際權威機構認證

隨著美國、巴西、日本、歐洲等世 界各地科學家對於蜂膠的深入研究,蜂 膠的價值和奇異功效逐步獲得人們的認 識與肯定。Apiario Silvestre 公司成立於 1982年,是巴西也是世界上最早開始致 力於蜂膠產品研究開發與生產的公司。 該公司不斷將科學家們的科研成果產業 化,在業界率先推出專有技術--無酒 精超臨界超高類黃酮萃取方案,幷開發 出多種具有神奇療效的蜂膠產品。產品 技術的不斷領先與創新成爲 Apiario Sil-

vestre 的無盡追求, 并以此獲得了整個 業界的高度認可與尊敬。 Apiario Silvestre 野花牌系列產品於 1986年率先通 過巴西聯邦農業部的認證,幷聘請國際 最權威的聖保羅大學生物學博士、昆蟲 學博士、食品科學碩士 Dr. Esther Margarida A.F. Bastos擔任其公司首席科學家

。自創建以來,Apiario Silvestre總計銷 售野花牌極品綠蜂膠萃取液上千萬瓶, 持續以其卓越的「永遠不打折扣的品質 」贏得世界各國消費者的信賴,奠定了 世界蜂膠行業的領導者地位。 蜂膠是蜜 蜂采集膠源性植物的樹脂摻和其上顎腺 及蠟腺分泌物,經蜜蜂反復加工塗到蜂 巢入口、內壁,以保持巢內相對無菌狀 態的膠狀物質。蜂膠是一種稀有的、珍

貴的蜂產品。一般情況下,每群蜂在采 膠期每天只能產0.2克左右。蜂膠是由 樹脂、蜂蠟、精油、與花粉組成的混合 物。野花牌綠蜂膠中,含有許多具抗氧 化作用的類黃酮(flavonoids)。目前已經 分離確認的就有二十餘類;其它還含有 三百多種天然成分,三十多種脂肪酸及 二十多種氨基酸、十多種帖烯類化合物 ,以及鋅等三十多種礦物質、維生素P 等多種維生素、胰蛋白酶等多種活性物 質-由於蜂膠的主要成分是蜜蜂所采集 到的樹脂物質,因此所采集的樹種或地 區若有不同即會直接影響到蜂膠的品質 。原始無汙染的生長環境,是選擇蜂膠 的首要條件。而且巴西綠蜂膠品質被世 界公認最好。

日本著名醫學家山本倫大說:「蜂 膠是上天通過蜜蜂給人類帶來的至高無 上的仙丹!」但是市面上銷售的蜂膠良 莠不齊,價格也不相等。巴西綠蜂膠一 向著稱於世,而 Apiario Silvestre 生產的 "野花牌"綠蜂膠淨濃度最高(達85%) 絕不含酒精,絕無蜂臘、不分層、不 沈澱,國際GMP認證,在很多國家早 成為巴西極品綠蜂膠的代名詞。"野花 牌"綠蜂膠以其"永遠不打折扣的品質 ,熱銷多倫多,實屬當之無愧的極品

專業醫學顧問免費咨詢熱線: 1-866-690-4888

野花牌綠蜂膠(Apiario Silvestre)北美 亞太區總代理



加拿大皇家天然品有限公司

7130 Warden Ave., Suite 406 Markham, ON L3R 1S2, Canada 北美免 費醫學咨詢長途:1-866-690-4888 Email : service@royalnatural.ca 訂購網站: www.royalnatural.ca 歡迎訪問,祝您健





駐休士頓臺北經文處林映佐副處長夫婦(前右一、右二),王秀姿僑務諮詢委員,Jay Karahan法官夫婦,汪得聖警官(二右一),僑教中心楊容清副主任,臺北經文處俞欣嫻秘 書,施建志組長,美洲同源總會陳炳良會長,曉市頓同源會林玉偉副會長,科技組游慧光組長,黃泰生於11月18日下午6時在金冠海鮮餐廳出席曉市頓同源會慶祝64周年晚宴。



Youth Club 男女青年志工提供義賣點心服務



美洲同源總會會長陳炳良 (Davace Chin)在曉 市頓同源會慶祝64周年晚宴致賀詞



晚宴主席林玉偉(左一)介紹主講人休士頓警



駐休士頓臺北經濟文化辦事處林映佐副處長在



香港會館譚梓康、陳宛儀夫婦,關毓駒,梁國堅,關紫 紅,黎瓊芳理事長與僑界人士於11月18日下午6時在 金冠海鮮餐廳參加曉市頓同源會慶祝64周年晚宴。



晚宴主席林玉偉副會長, Dorothy Yee 熱烈 歡迎180位中、外僑界人士出席曉市頓同源 會慶祝64周年晚宴。



駐休士頓臺北經濟文化辦事處俞欣嫻秘書及伍 國活夫人(右)參加曉市頓同源會慶祝64周年 晚宴。



李成純如晚宴節目主持人(二右一)歡迎Jay Karahan 法官夫婦參加曉市頓同源會慶祝 64 周年晚宴。

EMigie winter Lights Show



(本報記者黃梅子) Migic winter 日在Gulf Greyhound Park海洋灰狗公

Lights Show 冬季夢幻燈展於 11 月 16 園正式展出,由中國"南國燈城"四

到中國燈文化的獨特魅力。

最近幾天休斯敦的氣溫驟降,晚 上只有華氏30多度,但這絲毫沒有影 響四面八方的觀衆湧向海洋灰狗公園 去觀賞從中國來的自貢燈展,人們穿 梭在北京天壇祈年殿、倫敦塔橋、巴 黎埃菲爾鐵塔、莫斯科紅場、悉尼歌 劇院和印度泰姬陵等燈組之間,感受 中國燈文化獨特的美和神奇的魅力。

今年是第四屆冬季夢幻燈展,自 2015年起,美國休斯敦"冬季夢幻彩 燈展"是中國彩燈海外展出有史以來 規模最大、投資最多、創意最新的大 型燈會。彩燈展為期52天,從2018年 11月16日至2019年1月6日,每天晚 上從5點開始亮燈開放,覆蓋感恩節、 聖誕節及新年美國三大最主要節日。 整個展覽由 70 位四川自貢的藝術家經 過30天手工打造,分為夢幻、歐洲、 非洲、亞洲、大洋洲、美洲以及恐龍

原始部落等七大特色主題燈組,占地 約10萬平方米,預計今年觀燈總人數 將超過50萬人次。

主辦方還特邀中國演出團體和非 物質文化遺產專家,帶來美國觀眾難 得現場欣賞到的變臉、雜技等特色表 演,以及糖畫、剪紙等中國民間手工 藝展示

中國城的王朝旅遊代理冬季夢幻 燈盞的門票,目前有少量門票特價供 應,請抓住機會去海洋灰狗公園感受 一下中國非物質文化遺產。請去王朝 旅遊購買,周日或晚上也可打手機 713-927-9688 聯系送票事宜。

王朝旅遊地址:

6918 CORPORATE DR., SUITE A-14,, Houston, TX, 77036

(713)981-8868; 713-927-9688

出了車禍



(本報記者黃梅子) 德州文藝 復興節是休斯頓最久負盛名的節日 今年是第43屆。

2018年德州文藝復興節將於9 月29日和30日開幕,跨越兩個月 每個週末開放,共8個週末17天 於11月和24和25日結束。每週 都有不同的主題。文藝復興節在美 國其它各州也有,不過德州文藝復 興節算是規模最大了,整個公園被 改建裝飾成一五三六年情景,今年 的主題是英國國王-亨利八世準備 迎娶新太太。在這個莊園內可以看 到許多打扮成貴族階級的人士和平 民百姓們大家聚在一起喝酒跳舞慶 祝。在文藝復興莊園裡走走停停, 從各個景觀之間的門一穿過去就到 了另一個國家,風格完全不一樣

村莊喝完啤酒,再走幾步就是法國 或西班牙,讓人不由得產生出恍如 隔世的感覺。

文藝復興節有點像中國的廟會 但時間更長、規模更大、更國際 化。 500 多名特色藝術家在這裡盡 情施展他們的才華和絕藝,400多 家店鋪展示的是世界各國的特色手 工藝品,有黃金白銀寶石首飾、也 有陶瓷、皮飾、木雕等,生意最好 的是出售文藝復興時代服飾的商店 。好吃的就更多了,墨西哥、法國 、意大利的美食應有盡有,您可以 -天吃遍世界風味。在連續8週的 節日裏,時光倒流、歷史重現,讓 我們呼吸到了那個鼎盛時期的氣味

德克薩斯狂野的牛仔、意大利 風雅的文藝復興,兩個壓根就風馬 牛不相及的東西,就這麼完美地被 結合在了一起。德州文藝復興節年 年都辦,今年已經是第43屆了, 毫無疑問,德州文藝復興節已經成 了休斯頓的一個文化標誌。

2018年德州文藝復興節還有最 抓住機會不要錯過。 中國城的王朝 旅遊代理文藝復興節的門票,目前 有少量門票特價供應,請去王朝旅 遊購買,周日或晚上也可打手機 713-927-9688 聯系送票事宜。

王朝旅遊地址:

6918 CORPORATE DR., SUITE A-14,,

Houston, TX, 77036 電話:(713) 981-8868;

713-927-9688

| 商業 | 餐館 | 汽車 | 房屋 | 人壽保險 |

電話:**713.771.8511**

williamwxue@yahoo.com www.farmersagent.com/wxue

AP保險及稅務公司可直接幫助你在此價後找到最合適的保險公司,如:Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive。 American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING۰۰

所有保險項目: 汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、 退休金、IRA特别專門於幫助客人省税及最快速度拿到退税 其他服務項目:公證、公司轉讓、交通安全講課 Annie To

Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898

E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com 幫助你所有的稅務及保險需求 Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D,Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest,Kimson Bellaire對面) Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065 Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449



營業時間 星期一至星期五 9:30AM-6:00PM 星期六10:00AM-4:00PM

加入我們成爲會員!

◆全天候拖車服務 24-Hour Assistan

◆免費身份防盜監控 ◆免費購物折扣

◆免費汽車房屋保險報價

AAA會員代理 Bernard Chaung 莊嘉銓

E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com

TEL(832)702-6077 FAX(972)630-2653

StateFarm™



人壽

房屋

商業

汽車

健康

保險

State Farm Insurance

提供保險和理財服務

李 再 融

Sherry Lee, Agent 汽車,房屋,商業,人壽,醫藥,長期護理保險

子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃

12125 Jones Rd, Houston, TX 77070 Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998 E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com

GOOD NEIGHBOR SERVICE

註册代表

Sam's Insurance Agency

9515 Bellaire Blvd., #A

BlueCross BlueShield Humana. UnitedHealthcare

713 **777-9111**

Houston, TX 77036 (王朝對面)

健康保險 - 代理多家健保公司

為您及家人提供最有效的健康和財産保障 為您的企業雇員選擇最有價值的健保計劃







張少英保險

免費估價!

價錢最佳!

www.suecheung.com

地址: 4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459



Allrisc Insurance Agency 安利保險

還未申請奧巴馬 健保人士注意!!

衹要你附合以下 條件,你還可以 有資格申請:

·新生小孩

· 從別州移居到德州 因失業或被現有公司健保 計劃終止 因離婚失去現有健保計劃

新綠卡持有者 讓我們的專業

保你家人 保你錢包



UnitedHealthcare XAetna HUMANA BlueCross BlueShield of Texas

代理各類人壽/投資計劃:

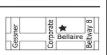
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

請立刻電話查詢有關詳情 713.777.6000



Email: christine@allrisc.com 外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080

營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM 星期六 9AM - 2PM 6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036



Allrisc Insurance Agency

獨立經營、代理至少二十多間A級保險公司

人壽 / 醫療保險 商業保險 專業服務態度



713.777.6000

- 精通: 國、粵英語

營業時間: 星期一到星期五 9AM-6PM

星期六 9AM-2PM 6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036

Bellaire

I01-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B_16

IO1_ALL RISC_VEO_ IASON央利保險123/1567B 16

2018年12月01日

紐卡持有者逾期回美註意事宜和最新移民消息

對於美國綠卡持有者,移民法上認 爲應該將美國作爲永久居住地,通常在美 國境外的時間不能超過六個月.按照現有 的政策,如果出境超過三個月以上,入境 時很有可能會在護照上加註.如果綠卡持 有者有可能在境外停留超過六個月,最好 要申請有效期爲兩年的回美證(Reentry Permit).

回美證(Reentry Permit)

級卡持有人所持有的回美證(Reentry Permit).外形很像護照,一般兩年有 效。第二次申請通常一年有效。九-以後,美國出入境管理處對出境超過三 個月的綠卡持有者都會問詢出境事由。 但持有白皮書一般不會被問詢,入關過程 相對順利。

美國移民局於2008年3月5日公布 對回美證(Reentry Permit)的新規定。凡 申請回美證(Reentry Permit)的人士,必 須經過打指紋,照相等生物信息提取程 序,以便移民局對申請人進行背景調查 。移民局強烈建議申請人在出國之前完 成此程序。申請人應該至少提前兩到三 個月提出回美證(Reentry Permit)的申請 。有特殊情形須加速申請回美證的申請 人,需提出充足的理由和相關證明文件 ,並提供預付郵資的快遞回郵信封。移 民法還要求在遞交回美證的時候,申請 人必須在美國境內。

證明文件(Supporting documents) 如果因爲特殊原因出境美國超過四到五 個月,但是來不及申請回美證(Reentry Permit)的人士,則需要準備相關的證明

- 1. 證明親屬關系紐帶:有家人或親 屬定居在美國的證明。 如配偶的工作證 明,報稅證明,子女在美國的上學證明,成 績單,獲獎證書等.
- 2. 證明在美國的工作或生意:美國 的雇主證明,美國生意的執照等,報稅 紀錄等。如果離開美國的理由是被美國 公司派到海外,公司的證明信件和薪水 支票的下聯非常關鍵。
- 3. 證明在美的經濟紐帶:房地產所 有權證書,房屋貸款證明,銀行流水, 信用卡使用紀錄,會員證,車輛的所有 權證明,車輛保險,房屋保險,健康保 險,報稅紀錄等。
- 4. 離境時間之長短、離境的目的與 動機:如離境半年以上,是否有回美證 。是否有任何證據證明此次長期離境的 特殊理由。例如,自身有疾病,照顧生 病的親人等。

領館程序 如果由於特殊的情況,在境外居住超 過一年,又沒有有效的回美證,怎樣才 能返回美國?

申請人須備齊下列文件前往美國駐 中國的大使館或領事館

- 1. 護照,綠卡和其它有效身份證明 的原件。
- 2. 一份中英文的解釋信,說明逾 期逗留的原因。
- 3. 所有關於在中國逾期逗留的原 因的證明材料。例如,如果因健康的問 題而無法返回美國,需提供所有相關的 醫療記錄,例如病歷、醫院證明等。所 有材料都必須翻譯成英文。如果是因直

系親屬健康問題而無法返回美國,須提

供該親屬所有相關的醫療記錄和親屬關

系的證明 在繳納申請費後,領事將安排與申請人 面談。這一輪的面談只是決定是否符合 中請回美簽證的要求。如果領事決定合 符資格,大使館或領事館會寄一個移民 簽證申請說明郵包,接下來需要等待第 _輪的面談。領事將在面談並審閱遞交 的所有材料後做出決定。在兩輪面談中

,都必須有證據證明渝期逗留是因爲返 美受阻於無法控制的特別情況。

最新移民消息

美國移民局發布備忘錄:於2018 年9月11日開始實施對於某些移民和非 移民申請采取省

略發出RFE (要求補充文件)或者 NOID(意圖否決)通知,而直接否決

該備忘錄提供了兩類省略補件程序 的申請:第一類是沒有按照移民法的規 定提供符合移民法對特定類別的證據要 求而提交的申請。 第二類是在提交申請 的證據中沒有提供足夠的特定類別支持 證據。 備忘錄指出可以直接拒絕的理由 包括在家庭移民的 I-485 申請中沒有提 供經濟擔保表 (I-864),或者豁冤申 請中沒有提供所要求的支持證據。 備忘 録提別指出,移民官省略補件程序的範 圍不局限於所舉出的例證。

- 2. 川普總統於8月20日成立特別 辦公室,專門調查在申請綠卡和公民過 程中有撒謊行為的申請人,一旦發現撒 謊,立刻撤銷公民資格。
- 3. 川普總統表示,所有申請過美 國政府福利和政府補助的申請人,將在 綠卡和公民申請時被移民官視為"公衆 負擔"而拒絕申請並被遞解出境。除了 食物券,國土安全部(DHS)將一系列 非現金類的社會福利, 如讓美國出生的 子女進入公立學前教育項目,煤水電費 補助,和Medicaid等都列入了"政府補

助"的範疇。

- 4. 美國移民海關執法局(ICE)2018 年的人手是去年的三倍,逮捕的人數是 去年同期的五倍。
- 5. 美國移民局於2018年5月11 曰發布的關於"計算持有F、J和M非 移民簽證的學生和訪問學者非法滯留時 間規則"的備忘錄將於8月9日生效。 自2018年8月9日起(包括8月9日當 天),未能繼續保留其居留身份的F、J 和M簽證持有人的非法滯留時間將在以 下情況下開始累積:1 學業或經允許的 工作結束後的第二天,或其參加未經允 許的工作的第二天;2學業或項目完成 的第二天,包括任何經允許的實踐培訓 以及任何經授權的寬限期限;3 I-94身 份過期的第二天;4 移民法官或在某些 情況下,移民上訴委員會發布除外、驅 逐或移除命令的第二天。

非法滯留時間180天以上,3年不 得入境美國。非法滯留時間1年以上, 10年不得入境美國。有遞解令, 在未經 允許或假釋的情況下再次進入美國境內 者,終身不得入境美國。

- 6. 美國國務院於2018年3月30 號公布新規定:非移民簽證申請人需要 提供社交軟件用戶信息。幾乎所有申請 美國入境簽證的人都將被要求提交他們 在過去五年裏使用的社交媒體信息。 2017年9月,特朗普政府曾宣布,申請 移民簽證的人將被要求提供社交媒體數 據,受這個計劃影響的人約為71萬。 新提議將更大地擴大這條命令的覆蓋範 圍,把每年約1400萬申請非移民簽證 的人包括進來。該提議涉及20個的社 交媒體平臺大部分是美國的:Facebook Flickr \ Google + \ Instagram \ LinkedIn \ Myspace \ Pinterest \ Reddit、Tumblr、Twitter、Vine以及You-Tube。也有一些是美國以外的:中國的 網站豆瓣、QQ、新浪微博、騰訊微博 和優酷;俄羅斯的社交網絡VK;創建 於比利時的Twoo;以及拉脫維亞的-個問答平臺 Ask.fm。
- 7. 自從新總統川普就職以來,美 國移民政策全面緊縮。包括技術移民和 投資移民在內的職業移民排期日趨冗長 。所有類別的親屬移民排期和審理時間 都明顯延長。移民局加大人力物力對現 有非移民簽證持有人加強審查力度。派 專人去學校,工作簽證的任職單位調查 申請人的就讀情況和就職情況是否與移 民局的申請信息完全一致。一旦發現有 任何不實情況,馬上取消簽證。公民申 請父母和公民申請兄弟姐妹的移民類別

也而臨被取消的風險。此外,美國移民 局還大大增加了對親屬移民申請人的信 息要求和審查力度。對於

8. 越來越多的 H-1B 工作簽證申 請也面隔著前所未有的嚴峻挑戰。 據最 新統計數據,2017年美國移民局發出 了超過 85,000 份 Requests for Additional Evidence, (補件通知,也被簡 稱爲RFEs) ,較2016年同期增長了 45%左右。補件要求也出現了往年從未 要求過的新內容。與川普總統一直呼籲 的"買美國貨,雇美國人"相呼應,美 國移民局提出了前所未有的與H1B一級 工資相關的質疑。移民局指出,鑒於 H-1B 申請中所描述職責的復雜程度 LCA中提交的"一級"工資不符合要求 。"一級"工資標準適用的情況是初 級工作的內容。而申請的工作復雜程度 超過了勞工部規定的 "一級" 工資標 準中提到的"初級"工作內容。而如 果工作不夠復雜,移民局又會以不夠 "專業職位"而予以否決。移民局是借 機向申請人發出一個明確的訊息,往後 的 H-1B 簽證申請最好還是以二級工資 或一級以上丁資來申請。

9. 移民局於公布新的舉措,推翻 2004年以來一直延續的申請政策,即 曰起以審查新申請的方式嚴格審查身份 延期。根據以前的政策,在審理H-1B 工作簽證身份延期時,如果和初次申請 沒有實質變化,可以繼續批準申請。移 民官只有發現重大錯誤,或者延期申請 新問題的情況下,才可以作出不同的決 定。因此H1B延期相對而言比較容易。 而在新政策下,所有的延期申請,必須 重新嚴格審查,和初次申請的標準一樣

10. 美國國務卿曰前通知移民和領 事官員,必須確保外籍人士在獲得簽證 入境美國後的三個月內保持他們原定的 計劃,即不得在入境美國三個月內延期 或轉換身份,改變婚姻狀況,或上學或 找工作。一旦有上述情況出現,移民官 便可以推定他們蓄意做了虛假陳述, 從 而對申請人以後簽證,入境或在美國轉 身份造成不可挽回的後果。

此移民專欄是鄢旎律師爲宣傳移民 法律知識而作,並非針對個案,不可作 爲個案申請的法律依據。請視個人具體 情況咨詢專業律師。

鄢旎律師是蘇力&鄢旎律師事務所 的主任律師。鄢旎律師的移民專欄在美 南新聞,世界曰報和美中信使報每星期 六連載。鄢旎律師主講的移民路路通節 目每個月的第二和第四個星期一下午5



鄢旎律師

30(11-1 月下午 5 點) 在電臺調頻 AM1050 時代華語廣播電臺播出。提供 最新的移民容訊並現場解答聽衆問題。 鄢旎律師同時還擔任美南國際電視臺法 律節目的嘉賓主持和法律顧問。蘇力& 鄢旎律師事務所精辦移民:包括傑出人才 ,國家利益豁冤,技術移民,各類簽證,身 份轉換,親屬移民,公民入籍等。同時受 理商業法律:包括公司成立,商業租約,生 意買賣,委托書。取消罰單,公證認證 翻譯,遺囑等業務。蘇力&鄢旎律師事 務所位於百利大道旁,惠康超市廣場內 。地址是 9188 Bellaire Blvd. Suite E Houston TX 77036 聯系電話是 713-779-4416, 傳眞:713-583-9749 。網址:http://solisyanlaw.com/電子郵 箱: yanni@solisyanlaw.com 周一到周 五:9:00AM-5:00PM, 00AM-1:00PM.

鄢旎律師最新一期的電視節目可在 該鏈接中收看 https://www.youtube. com/watch?v=etaT11Xo7OI

https://www.youtube.com/watch?v= dMCVQBTDFdY

https://www.youtube.com/watch?v= cJ9bUlEuSOk

3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388

榮 獲 富 國 銀 行 最 高 業 績 奬 擁有多家 Lending Source 投資房 upto 10套

• 自住, 投資購屋貸款 Ruby Chen • CashOut-特優利率 NoCostRefinance

陳孟慧 無中介費,直接放款 Mongage Disc. NMLS#119528 MBA/B.S.Finance pMRate@yahoo.c MortgageBroker/President No Origination Fee 優惠低率 大放送!!! 過國/台/英/上海島

18年以上貸款經驗,10-20天完成 Office: 281.385.8400 Cell: 832.207.0266 最低費用最低利率最佳口碑

TOP ONE NMLS #257832

TOP ONE MORTGAGE Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 – A+

政府購房首付款補助/ DPA低信用分數

購屋貸款/Purchase 住屋重新貸款/Refinance

商業貸款/Commercial (F) 713-391-8408 | (F) 281-605-4377

pre-Approval: http://bit.ly/JLinggTx ▶ jeng@toponemortgage.net www.toponemortgage.com 7001 Corporate Dr Ste 100A Houston TX 77036

凌徵暘

JengY. Ling 貸款經紀人 NMLS #295953

速 用 保

10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036 713-417-4540 代辦房地産貸款 713-778-0110 商場住宅倉庫租售管

如意花園 Condo 出售, 2房2廳2衛, 在轉角位樓下, 有後院, 僅售S120,000 ☆ Bellaire & 6 號、新装修 空調、花崗岩房無袖面 3房。2 浴 地板、**らい** \$ 133,900 ☆ 吉屋出租,在MemoriallHWY6,四房 3.5浴 游泳池 新地毯、地碼、油漆、冷暖氣, 新百葉窗、高**SOL®** 32,700 售 359,900 House 出售, 西北區, 近290 在 Fairfield 社區, 4 房 2 5 廊 2 車庫, 二層樓, 二吋新百葉窗,



地址: 10101 Harwin Dr. #298 Houston, TX 77036 電話: (713)266-7894

通國語、英語、粵語、越語 (M) 713-545-5776 Fax:(713)266-7641 利 息 低 廉 經 驗 豐 富 Lic #535





林 臻 Peter Lin Mortgage Broker

Mortgage Alliance

Low Down Payment Loan

Conventional / FHA

Fixed and Adjustable New Purchase / Refinance Cash Out / Home Equity Loan Zero Closing Cost Loan

95% No MI FNMA Loan

Office:713-777-1377 | Fax:281-656-5360

www.mortgage-alliance.com | 7001 Corporate Dr, Houston, TX 77036





Conventional

Free Pre - qualify

 Refinance Cash Out

VA Loan/FHA Loans

Lot Loan/construction Loan

C 公司NMLS ID:994796 Banker#969832

Nww.katymtg.com

Sc@katymtg.com

(888)806-1136

已發表19萬字保險專欄, www.johnleeins.com 歡迎索取

我們擁有最多美國政府認證的

各項保險專業證照、得獎無數 美國保險碩士、台灣淡江保險學士

美國及台灣前十大保險公司理赔專員

汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險

7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036 (華埠大廈) 電話: (832) 500-3228請找謝經理



A nature lovers paradise! Beautiful 4 bedroom house with outdoor kitchen and media room. Located at 67 Island Blvd in Lake Olympia.

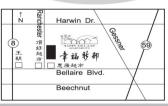
Call Patricia Hazeldine RE/MAX SW 713-252-5454



\$

(1)(2)(3)房任君選

閉路監控與巡邏 國粵滬語服務佳 幸福永遠跟隨您 Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com



Tel: (713)771-5868 6301 Ranchester Dr. Houston TX 77036

營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC

法學博士 ATTORNEY AT LAW 資深出庭辯護律師

位於西南城中區

購物辦事兩相宜

公車後車在門前

、西班牙語



Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loether

刑事事故/車禍意外/人身傷害

家庭法/離婚官司/子女扶養

中西英832-632-4639 9713-487-9028



manager.v@houstondivorcenow.com www.leelegalgroup.com

地址// 為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室



11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072 1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002 I01-John Lee李元鐘保險2567B_16

歡迎來電預約/





來自TOYOTA公司的STEVEN YE先生



圖為比賽現場熱烈觀戰情形



圖為比賽現場熱烈觀戰情形。



B組獲獎選手



D組獲獎選手



A組獲獎選手



美國南依利諾州立大學 醫學院家庭全科醫師 美國家庭科學會資格檢定

現任Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

糖尿病・高血壓・腸胃・心肺・內分泌・風濕等

週一至週六 (713)981-8898 通中英粵

9630 Clarewood Dr. Suite# A6, Houston, TX77036 | 王朝超級市場后

週六:休業

時間

張玫 醫生 Mei Zhang, MD

北京醫科大學醫學系畢業 北京協和醫科大學腫瘤醫院研究生畢業 見勒醫學院住院醫師畢業 原見勒醫學院家庭醫學系助理教授 二十餘年臨床醫療經驗 Board Certified by ABFP

醫療 美容 週日至週三:9:00am - 5:00pm 週四至週五:急診預約 項目 新增自體脂肪幹細胞和自體高濃度血 www.drmeizhang.com

小板血漿PRP治療,安全且無排異反 應。促進組織細胞增殖和血管新生,達到組織損傷修復和再生的目 的。治療頑固性關節炎和關節疼痛,提高脂肪填充成活率,強力除驗 ,抗衰老,填充疤痕,優化膚質,淡化色斑。

肉毒桿菌Botox除皺溲臉S12/单位·坡尿酸以吾頻果肌 針治療脫髮·超聲刀(Ulthera)和射頻無手術拉皮緊膚·埋線面頸部提升去皺·射 頻微針祛痘疤·鐳射激光永久脫毛·脈衝光、激光美白袪斑、祛痣、祛紋身 Kybella去雙下巴、溶脂針去眼袋及腹部多餘脂肪·新增水光針、美白針、PRP微針 讓您擁有嬰兒般的光滑瓷肌。

4645 Highway 6, Suite H, Sugar Land, TX 77478 (糖城匯康廣場內) | T (281)242-6889 F (281)884-6071



劉娜 醫學博士

Na Liu, M.D., F.A.A.P.

麗兒科Bellaire Pediatrics

Board Certified by ABP 现任: 德州儿童医院主治医生 美国儿科科学院专科认证

宗旨:爲您孩子的健康保駕護航。 主治:哮喘、慢性咳嗽、過敏性鼻炎、肺 炎、小兒發熱、嬰幼兒腹瀉、小兒 、運動損傷等等

Memorial Hermann Southwest & Southeast Hospital 主治医生 其他服務:嬰幼兒體檢及疫苗、學生體檢 產前諮詢、母乳喂養諮詢等等 險:接受各種保險和Medicaid

腹痛、濕疹、咽喉炎、小兒多動症 門診時間:星期一至星期五 上午9點至下午6 點,星期六上午9點至中午12點 歡迎電話預約及查詢:713-777-7772 網站:www.bellairepediatrics.com

地址:8250 Bellaire Boulevard Suite 1, Houston, Texas 77036(中國城靠近Sharpstown高爾夫球場)



物理治療師

7 ■ ●神經疾病復健

請電話預約 713-773-2890

●運動傷害

●老人疾病復健 ●手術後復建

林琬眞物理治療師 ★台大醫學院畢業 設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備 華埠區 敦煌廣場內

11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099

9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036 [周一三五] 09:00am-01:00pm [周 六] 09:30am-01:30pm

[周一三五] 01:30am-06:00pm [周二、四] 09:00am-04:00pm 請電話預約 281-575-8288

接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般PPO

★40年經驗

JianWei Feng, MD, PHD, FACC

心慌、氣短、胸痛、 心力衰竭、頭暈、 糖尿病、肥胖症、 高血壓、高血脂、 心臟血管疾病的預防與治療

• 歡迎電話預約及查詢 •

JF Southwest Heart Clinic PA

6609 W Sam Houston PKWY S. #102 Houston, TX 77072 Tel: 713-595-9000

Fax:713-595-8500

心律監護器 運動走步機等



隨到

隨診

建偉 醫學博士 心臟專科

D03CA FENG豐建偉2467B:



栗懷廣豐豐 美國内科特考文憑 Huaiguang Li, M.D.Ph.D Board Certified, ABIM

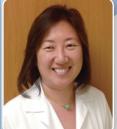
★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★ Memorial Hermann 主治醫師

內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃 甲狀腺疾患/關節炎/年度體檢/婦科檢查 疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗 外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆

移民體檢 年度體檢 學生體檢 婦科體檢 每週六天

週一至週五 8:30AM-6:00PM 9:00AM-4:00PM

Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814 精通國語/粵語/客家話 9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場內] D03FA-GOLDEN CARE黄金警療薬物廣2467B 8



Lina M.Ching, M.D.

美國癌症科特考文憑

★美國内科特考文憑

★美國内科學院院士

★美國癌症醫學會會員

治:風濕病 治療項目:

炎症性自身免疫疾病,類風濕關節炎, 痛風,系統性紅斑狼瘡,血管炎, 關節穿刺術, 骨關節炎,肌腱炎,背痛,纖維肌痛, 痛點注射,輸液治療

慢性疼痛綜合症,骨質疏鬆 Office: (281)205 營業時間: Fax:(281)205週一~週五

莊仲安醫生 地址: 705 S. Fry Road, Suite 220, Katy, TX 77450 (通粵語、國語和英語) 8:30am ~ 5:00pm *接受醫療保險和所有主要的

Alexander Wong

Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology

定期檢查 及早治療 可保安康 **預防癌症**

糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479 亚南區: 12121 Richmond Ave., Suite #111, Houston TX 77082

電話:(281)491-0561 傳真:(281)491-0562





水騏醫學博士心臟專科

★美國心臟學會院士 ★美國心臟專科特考文憑

★美國心臟超聲波學會特考文憑 ★美國心臟核醫學學會特考文憑

主治:各種心臟、血管疾病及高膽固醇血症 門診時間:星期一 至 星期五 (9:00am 至 5:00pm)

9440 Bellaire Blvd, #102 Houston TX 77036



16659 S.W. Frwy, #215 Sugar Land, TX 77479 (Sugar Land Methodist Hospital Professional Building II)



Chun Xie M.D. 二十多年臨床及科研經驗



專洽 各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎 病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、 電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體 檢查、血液透析和腹膜透析(洗腎)、腎臟移植淅前淺治理。

謝醫師通英,國,粵語,客家話 地址:9440 Bellaire Blvd. #218, Houston, TX 77036 Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789 中國城血液透析中心醫務主任

DO3NEP_XIE謝春567B_8

(本報記者秦鴻鈞)以支持當地慈善機構 , 爲社會傳播正能量爲宗旨的「辣媽大賽」自 2015年起在休市開辦以來,僑界反應熱烈,受 到各界的矚目。今年更將該大賽推向國際,在全 世界七個國家,三十多個城市盛大舉行。總決 賽訂於今年12月5日至11日在迪拜舉行。屆時 將有來自全世界幾十個賽區,前三名的獲獎佳 麗五十多人與會,一展辣媽風采。

美國飛龍國際文化傳媒集團總裁,國際辣媽 選美大賽(HOT MAMA)品牌創始人、全球主席 陳鐵梅主席已於11月29日飛往迪拜,她在行前 對記者表示:「辣媽大賽」,今年在全世界七 個國家,幾十個城市舉行海選,中國賽區海選 16 個城市領先開跑,9 月在新西蘭,10 月在法 國,11 月在美國(休斯頓、達拉斯、南北卡羅 拉多、佛羅里達、紐約、洛杉磯)等地舉行。 就等今年12月5日,在迪拜一展風采,向全世 界詮釋已婚婦女從竈臺、工作臺、到大舞台的

陳鐵梅主席表示:這次大賽,受到全球各 地當他政府的大力支持。每個賽區的新聞發布 會,都有當地的官員與會,而比賽收益,也捐 款給當地的慈善機構。如休斯頓在2015年開辦 起, 便將所得捐給對社區貢獻良多的「光鹽社 | !

陳鐵梅主席表示:HOT MAMA 賽事自始至終 ,都在關注女性,希望透過賽事展現女性的成 熟魅力與獨特氣質,作爲新一代的女性代表出 現在HOT MAMA 的舞台上。主辦單位希望透過 比賽,增強中國與國際友誼,傳承愛與弘揚中 華傳統文化。

透過在各地的賽區大作善事及致力幫助貧 困病患兒童,大會希望大賽與慈善連結,將辣 媽們的慈善愛心精神傳遞給全世界。

陳鐵梅主席並透露: 這次國際辣媽大賽的 獲獎辣媽,將參與中國連續劇的拍攝。祝願此





河12天之旅 嬰川自

所有3月-4月出发的日本团 優惠價\$888/人(含小費,門票

2019年陽春3月,春暖花開,歡樂 旅遊帶領您去日本賞櫻。日本賞櫻順道 上海探親12天之旅, 所有3月-4月出 發的日本團 (買一送一)。特價\$888/ 人,請務必快,快,快,來歡樂旅遊報 名哦!我們的電話是832-786-8288, 地址是:中國城敦煌廣場豆腐村樓上 C326室。

歡樂旅遊自成立以來,無不秉持著 視客人爲家人,讓每一位客人玩的舒心 、開心、更放心!我們不斷提升專業水 準,擴大旅遊服務範圍,並積極開拓創 新旅遊產品,為廣大旅遊和攝影愛好者 帶來歡樂!歡樂旅遊精心設計貼心的旅 遊行程,行程中歡樂旅遊為您安排舒適 的酒店、巴士;不僅如此,我們對地接 旅行社的選擇非常慎重,讓您在異國他 鄉不必有任何後顧之憂!

近來,旅遊行業競爭日益激烈,我 們辛辛苦苦研發出來的新產品剛剛上市 ,就被別家同業輕易"複製"了。 尊 重原創性,這是基本的專業精神。

請大家務必購買之前仔細甄別淸楚 ,問淸楚各項價格,以及旅遊行程。雖 然同行可以給出同樣或再便宜的價格, 但在團上,有可能出現減少行程,或者 讓您另附小費、行李費等等。雖然報團 時,價格或者行程都是一樣的,殊不知

在報名後,卻無端增加諸多額外費用。 所以,爲了您的出遊更加舒適,不必爲 了這些瑣事煩憂,請來歡樂旅遊報旅遊 團啦,明碼實價,這樣才會玩的更加舒 心和快樂!

歡樂旅遊,不是以價格低廉來吸引 客戶,我們是依靠新穎的產品和優質的 服務來回饋客人對我們的支持!若您打 算出去旅遊,放鬆一下,歡樂旅遊絕對 不會讓您失望!

有任何關於旅遊的問題,出行簽證 、三級公證認證等等,您都可以聯絡我 們歡樂旅遊。

歡樂旅遊

官方網站:AMAZINGTRAVELVISA.COM

微信 & Line: atvhouston 聯絡電話: (832) 786-8288

辦公地址:休斯頓中國城敦煌廣場豆腐村樓上 C326 室 9889 Bellaire Blvd, 2/F Ste C326, Houston, TX 77036



植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙

口腔外科背景 日最新植牙技術 擅長智齒拔除 | 快速無痛微創 快速隱形矯正「陶瓷貼面美牙 無痛根管治療「全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計畫 CT掃描 精準植牙 品質修復

FIRST CENTRAL DENTAL

- 20餘年臨床經驗 上海交通大學口腔醫學院口腔領面
- 外科醫學博士 · UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士 • 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
- 原UT, Baylor College of Medicine 博士後

Houston, TX 77036 (敦煌廣場面Bellaire入口)

Phone: 281-501-0520

網址和網上預約:www.fcdus.com Email:firstcentraldental@outlook.com



XingKun George Liu D.D.S., M.S., Ph.D. D02_FIRST CENTRAL 由無牙科12345678

Bellaire Dental

- 原北京醫科大學口腔醫院修複科副主任醫師
- 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業 • 北京醫科大學口腔修複學博士
- 德州大學牙科材料學碩士
- 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業

收受各種牙科PPO以及政府保險

(位於 Fiesta 廣場, 悅來海鮮洒家隔壁)

百利大道

歡迎PPO牙科保險

Medicaid及CHIP

營業時間:週一至週六 9:00-6:00

|老人牙科||急症處理

QIN'S NOODLE KITCHEN

電話:281–888–5955 地址:8880**百利大道,Ste F, Houston, TX 7703**6



服

務

洗牙,补牙,镰牙,植牙,根管治疗,儿童牙科, 設備精良,环境舒适,價格合理,交通便利,接受多种牙科保險

牙醫博士 D.M.D.

波士頓大學牙醫學博士 中國醫科大學口腔醫學碩士 美國牙醫協會會員(ADA)

原Jefferson Dental Clinics 門診主任 8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 電話: 832-831-4956

N2O笑氣鎮靜 新的無痛治牙體驗

位於時代廣場(金殿和小肥羊火锅之間) 微信:wesmiledental



DENTIST 101

学果力

DDS MS PHD

二十餘年牙科臨床經驗

牙醫全科

主治成人及兒童牙科

通曉: 英,國,台,西語

蘇燕萍 牙醫博士 Jessica Su, D.M.D 美國天普大學牙醫學院 美國牙醫學會會員

德州牙醫學會會員 大休士頓牙醫學會會員 電話: **281-561-8868** 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land<u>. TX 77498</u>

「全新設備・高壓消毒・安全衛生

採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒 ●特設口腔保健優惠計劃!

專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙

精治: 美容牙科、磁牙、根管治療



家庭牙科呵護您全家人的牙醫健康

電話:281-568-3985 開診時間:周一至周三,周五,周六

德州大學牙醫學院畢業

• CEREC 碳瓷牙

• 一般及手術拔牙

• 活動及固定假牙

• 一般及深度潔牙

• 兒童牙科包括麻醉

• 超薄烤瓷美容貼面

德州大學植牙 Preceptorship 畢業

牙齒全科

• 鋼絲及隱形牙齒矯正

• 人工植牙、根管治療

二十多年牙醫經驗家庭牙科專科醫師 美國牙醫協會會員

正規美國培訓牙醫・現代牙科技術理念 交流語言:英語・國語・粵語均可 www.agapedentalcarehouston.com

休士頓百利大道11205, 單元B-23(香港城二樓) (2nd Floor of Hong Kong City Mall) 11205 Bellaire Blvd (suite B-23) Houston, TX 77072



Dong Yan, DDS,Ph.D

D02-AGAPE DENTAL CARE 愛加倍牙科3567B 8

香港政府註册牙科醫生

台北醫學院牙醫學士

25年牙科臨床經驗 通國、粵、英語、台山話

牙醫博士 Charles Ho

歡迎洽詢預約 713–272–8883

6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036

(大通銀行後面,精英廣場内)



D02 HO健強何繼強2567B 8

ZEN DENTAL CARE

楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士

ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

3D 齒雕認證(CEREC) 直線鋼絲矯正認證(Straightwire)

◆全新數碼X光減少輻射

◆高溫高壓消毒安全乾淨

◆接受各種保險收費合理

◆設備精良而且環境優雅

◆地處華城中心交通方便

美國牙醫協會會員(ADA) 美國矯正協會會員(AOS)

週六 請電話預約

週二至週五 9AM~6PM

E-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072



Lulu Li DDS, MS, FACP

Board Certified Prosthodontist

美國口腔修復學會認證口腔修復專家



多年豐富成功診治各類口腔疑難複雜病歷經驗

- 分工種植牙
- ☞ 全瓷牙冠,牙橋
- 🎅 美齒貼面
- 🍞 美齒增白
- ☞ 防磨牙保護墊
- ₩ 顳下頜關節疾病
- 段 根管治療

🔞 潔牙及補牙

☞ 牙周病防治

₩ 兒童牙病防治

- **多手術拔牙**
- 接受各種保險,為患者確認保險範圍,確保無意外帳單

愛全口及局部活動假牙

週二,三,四,五,六:9:00AM-6:00PM

www.aplus-dental.com aplus9968@gmail.com

9968 Bellaire Blvd #170, Houston TX 77036 (黃金廣場內西側 華城牙科A+Dental)

南伊利諾伊大學牙醫學院 修復科臨床助理教授 康湼狄格州立大學牙醫學院 修復專科醫師 • 華西醫科大學牙醫學博士

現任德州大學休斯頓牙醫學院

修復科臨床助理教授

美國口腔修復學院最高級別會員

8月特價



Dailu New*i*

敦煌植牙 牙周病專科



牙周病植牙專科醫生 Jennifer Chen

Board Certified Periodontist 二十多年牙科臨床實踐經驗

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士 美國牙周病學會會員 國際植牙學會會員

> 中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036(敦煌廣場) **(**713)995–0086

■ drchenimplant@gmail.com
 ■ delightdental@gmail.com

併發症處理 最新E4D電腦制牙最新科技一次完成 三維X光機 全新激光治療機

星期六

激光牙周病治療

無刀片牙齦萎縮治療

牙齦牙床植骨手術 美容複雜植牙手術

www.drchenimplant.com 糖城診所 Delight Dental

3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) **(**281)565-0255

D02 DUNHUANG 敦煌植牙 1234567B



ALLCARE

• 血尿化驗 • 各種疾患 • X-Ray ・外傷與急診・心電圖 • 正常體檢 • 隨到隨診

713-779-3355 9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX7703 接受保險、Medicaid & Medicare 周一到周五8:30AM-5PM

一事 ●北京醫科大學口腔系畢業 ●德州大學兒童牙科住院醫師畢業 牙醫博士 ●MD Anderson □陸腫窟專科畢業 ●騰適美|Invisalign|獨正 Certified ★最新CEREC電腦製牙, 堅固美觀,一次完成 ★最新隱形矯正,老少兼宜, ●Hands On人工植牙Certified

無需拔牙 ★最好品質的植牙材料 ●成人牙科 ●兒童牙科 713-773-9621 ●矯正牙科 ●美容牙科 ●牙周病治療 ●人工植牙



Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559

補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、 根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒 防治、以最新式科學儀器爲大家服務。



沒有保險另有優惠

4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459 www.mypreferreddental.com staff@mypreferreddental.com



D.M.D., M.P.H. David Tsang

牙醫學博士 Donald W. Lee, D. D. S.

*門診時間:週一至週四及週六

*請預約並接受急診

*最新設備,技術優良

吳軍 醫 生

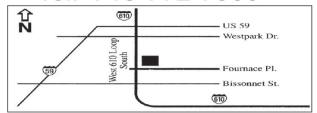
DDS MSEE PhD 美國兒童牙科認證

兒童口腔專科牙醫

*直接向保險公司收費

* 歡迎信用卡及接受分期付款

5909 West Loop South, Suite 450 Bellaire, Texas 77401 Tel: 713-772-7900



上萬例治療經驗,擅長兒童牙齒修復,根管,各種牙冠,牙外傷急

救,及早期口腔矯形。低輻射的數碼X光機,笑氣和口服鎮靜劑

Medicaid & Chip

PPO保險

Jane Dental



• 加州大學舊金山分校牙學院畢業

• 同濟大學醫學院口腔專業畢業 • 美國牙醫協會會員 • 休十頓中國城行醫多年 • 二十多年牙科臨床實踐經驗 • 通國語/上海話/溫州話

TEL: 713-665-0700 接受各類保險和信用卡 8427 StellaLinkRd, Houston,TX 77025 (近醫學中心)

B 医学中心 Bellaire/Holcombe 610 South loop



收費合理

設備全新 嚴密消毒

傳真:713-773-0336 地址:9888 Bellaire Blvd. Ste 120,

Email:universedentalcenter@gmail.com 地址:12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072

※歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21 图生及工作人員通曉英、國、滬、粤、臺等

濕疹 /蕁麻疹 /痤瘡/ 黃褐斑 /鼻炎咽炎

内分泌失調 /各種胃病及免疫性疾病

銀屑病 /白癜風 /脫發等

癌症的中醫輔助治療 各類婦科疾病/ 痛經 /月經不調

醫生簡介:臨床皮膚科碩士,師從中國著名皮

膚科專家徐宜厚教授,先後在武漢市第一醫院

和天津長徵醫院工作十餘年 。 全美NCCAOM

中醫師執照 德州中醫師執照 (AC01513)

Tel: (832)930-0688

9440 Bellaire Blvd #238, Houston, TX 77036

Mon-Sat: 9:00am-5:00pm

美國兒童口腔協會會員 德州兒童口腔協會會員 美國口腔協會會員 國際口腔研究協會會員

MAN CENTERS

無需開刀的輸精管結紮(5-10分鐘);無需開刀的包皮環切手術;輸精管再通;男性不育診療;睪酮素減少男性性功能障礙;前列腺及尿道疾病;會陰部疼痛以及相關病患;性傳播疾病的

評估診治;腎結石以及腰痛診治;男性泌尿生殖系統的超聲檢查

開診時間:周六上午9點至下午1點

中國城診所:9440 Bellaire Blvd Ste 230, Houston, TX 77036 **Tomball診**所:24441 Tomball Pkwy Ste 80, Tomball, TX 77375 **Pearland 診所**:9190 Katy Fwy Ste 101, Houston, TX 77055 **Pearland 診所**:11021 Shadow Creek Pkwy Ste 102, Pearland, TX 7758

713–636–3868

(中國城) 9750 百利大道, 二樓250

www.bellairekidsdental.com

百利兒童 牙科

代替全麻,全程陪同,家長安心又放心

Katy (家庭全科) 5205 S Mason Rd #160 www.wudentalcare.com

832-321-5930

Dr. Russel William

D03OP GLACIER山水眼鏡3567B 8

Eagle Eye

Tel: 281-491-2199 Fax: 281-491-2332 營業時間: 星期一 - 星期五

1730 Williams Trace, Suite J

Email: eagle.eye.center@gmail.com D03OP EAGLE群鷹視學567B 8

Sugar Land, TX 77478 (Hwy 59 & Williams Trace) 網址: www.EagleEyeCtr.com

9:00am_6:00nm

星期六 9:00-4:00

星期日 公休

城

診

Assisted Living Home



T

營業時間(七天): Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

根管治療 (Root Canal Treatment) 烤瓷牙冠,烤瓷嵌體當天一次完成(One Visit) 全口假牙

各類牙齒拔除及手術智齒拔除 -般成人及兒童牙科 全口口腔重建 牙周病治療

各類牙周病(牙槽骨及牙齦)修補手術

COOPER INSTITUTE FOR ADVANCED REPRODUCTIVE MEDICINE

梅耶醫學中心(Mayo Clinic)專科,三十年臨床與研究經驗

電話:(713)771-9771 www.cooperinstitutearm.com

休士頓: 7500 Beechnut St, Suite 308, Houston

章志剛另醫博士 Steven Xue, D.D.S. 為各界人士服務

●美國牙醫學會會員●美國南加州大學牙醫博士(USC)●國際植牙學院院士(FICOI)●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士 電話:713-773-9971 電話:281-988-5930

Houston, TX 77036(黃金廣場内)





德州大學醫學博士 腎移植,攝護腺疾 田納西州大學醫學院專科 病,腎,輸尿管,膀 德州專科醫師執照 胱疾病。男性性功 任教德州大學醫學院及 能障礙,不育 貝勒醫學院 (中英文應診)

我們接受Medicare **★**SCURLOCK TOWER

6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

Ming Lu Acupuncture Clinic 中醫針炙師 (ACOO196) 具有41余年臨床經驗

美國德州執照中醫針炙醫生 中醫全科/頭痛/偏頭痛/頸背腰痛/各種過敏症/氣喘咳嗽各 種胃病 / 男女不孕症 / 性功能障礙 / 月經不調 / 更年期綜合症 各種腸胃病/運動損傷/戒煙/神經性疾病/高血壓/中風偏癱 口眼歪斜/風濕關節炎/内分泌失調/肝病等...

門診時間/ ~ 科學中藥 週一至週五:10:30AM-4:30PM 週六、日:9AM-1PM 週四休息 門診地址/

一次性針炙針~ 預約電話/ 9889 Bellaire Blvd Suite A119 713-271-0118 Houston, TX 77036

Tang Ho, m.d., m.sc.

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery 1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病

中國城門診中心正式開張

James Chuong, M.D.

美國內分泌及不孕症專科醫師

試管嬰兒,凍卵凍胚

性別篩選,基因診斷

徵捐卵婦女(酬謝\$5,000起)

歡迎事先預約 Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu 電話: (713)486-5019 (中文)
 ★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部
 ははは、2000 Bolls in Block #700

地址: 9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036 (恒豐大樓七樓) 通國、英語

治 3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋 瘦小腿、瘦臉 墊下巴、去法令紋。

主 2.去眼袋手術及淚溝填充注射。 4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻

www.ut-ent.org

6400 FanninSt Suite 2700, Houston,TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410

D03PL LITG大任1234567B:

楊曉娜 中醫師

Fellow of Orthokeratology Academy of America Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens

Tel: 713-270-9188

Fax: 713-271-9188

VSP, Eyemed, Superior, VCP, Cigna Vision, etc.

營業時間: 星期一、三、四、五、六

星期二 公休 (前達君視力眼鏡) 9188 Bellaire Blvd, Suile I Houston, TX 77036 網址: www.EagleEyeCtr.com Email: eagle.eye.bellaire@gmail.com

星期日 12:00(noon)-5:00pm

【經濟型全副28元,買鏡片送鏡框

專業治療

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 特價45.00程/副

接受 Medicaid 免費配鏡

電話: (713)774-2773

傳真: (713)774-4009

鮑亞群 視學眼科博士

限塑膠片 ± 200内無散光

所有鏡片送防刮保護不易收費

營業時間: 週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00 地址: 9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內歌樂小棧對面)



美國耳鼻喉專科醫師特考文憑

★只物香学院母异味頭頭部外科專科醫師★約翰霍普金斯大學醫學院

臉部整容美容專科醫師

T. HUNG, Diplomat of American Board of Otolaryngology

713-795-5343

裝設數據式助聽器 ◆ 每一對助聽器 400 off

St. Luke's Medical Tower Texas Medical Center 6624 Fannin, #1480, Houston, Texas 77030

Ear, Nose and Throat Head and Neck Surgery Digital Performance

D03OT_HUNG洪德生3567B_8



余兆一眼科醫學博士

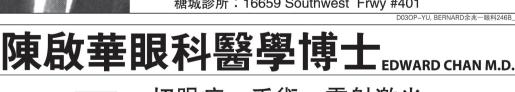
Bernard C. Yu, M.D. Eye Physician and Surgeon

白內障、青光眼 視網膜疾患及 其他各種眼科疾病

台北長庚、榮總眼科醫師 貝勒醫學院眼科講師

713-988-8889(專精:眼科手術及雷射治療

診所地址:9600 Bellaire 211室(王朝商場二樓) 糖城診所: 16659 Southwest Frwy #401



切眼疾、手術、雷射激光

眼鏡專櫃、隱形眼鏡

7737 S.W. FRWY, SUITE#850 休士頓 預約電話(713)271-2271 (59 & BEECHNUT ST.)

20/20 Eye Clinic& optical 糖城 4675 HWay6 S.#B TX.77478 (281)277-6100 (HWay6 & Dulles AV.)

診所人員通 國/粵/越/西/英語

接受各種醫藥保險

9131 Gianna Ct Houston, TX 77083 12288 Westheimer Road, Suite 400, Houston, TX 77077 5623 W Harrow Dr Houston, TX 77084

HOUSTON | SUGAR LAND

主治:糖尿病•高血壓•高血脂•冠心病•腦中風•關節炎•肝 腎•呼吸•消化系統疾病•身體檢查•傳染病•過敏•婦科檢查

●中國醫科大學英文臨床醫學畢業

● 芝加哥Mercy Hospital住院醫畢業 ● 現任Memorial Hermann Southwest / Sugar Land Hospital 主治醫生

電話:713-781-4600(預約) 832-500-1285(office) 預約微信號:doctorappt 網址:www.hmcdoctors.com 地址:1429 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478 (Lifetime健身中心旁, CVS對面) 接受各種醫療保險



JESSIE FENG, MD 內科醫生

全新先進設備 醫術精湛周全 惠

附設多種名牌鏡框專欄,最新款式 精通英語,國語及臺語,接受多種醫療保險及視力保險

診治各類眼疾 靑光眼專執照

幼兒視力保健 斜視弱視矯正

Dr. Ya Chin Bao (OD) 控制預防近視 精配隱形眼鏡



矯正牙科博士 Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D. **Specialist in Orthodontics**

美國 Saint Louis 大學牙齒矯正專科博士 美國牙齒矯正協會會員(AAO member) Board Certified American Board of Orthodontics 十六年牙齒矯正經驗(Braces)

診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人 成人:各類牙齒不齊,牙間隙,牙齒美容

小孩:不同年齡,生長發育期牙齒的矯正,如:牙齒擁擠 下牙包上牙,牙間隙過大,小下頜,牙列不對稱, 牙開裂(無咬合),先天缺牙等等 不良口腔習慣的矯正,如,吐舌頭,吮手指,

夜磨牙,緊咬牙,張口呼吸等等... 通英、國、粵語 713-981-1888 9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036 (敦煌廣場内)

D02-PENG, JASMINE 彭莉牙醫1234567B_8



門診時間:周一二四五 8am-5pm 周三、周六 8am-12pm 週日休息 H-E-B (6)

(6)ÇVS

Hillcroft Medical Clinic, 糖城地區大型診所,設備齊全: CT·核磁·X光·超聲·骨密度·血尿化驗·心電圖等。

• 1429 Hwy 6 69

星期六

➡ 移民體檢指定醫師

星期一、二、三 8:30am - 5:00nm

星期四、五 8:30am - 12:00pm

星期六 8:30am - 4:00pm

敬請預約專線:713-988-8860

Ranchester Dr.)

醫學中心 9180 Bellaire Blvd, #E, Houston, TX 77036

(位於DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角

6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030

(位於Hermann Professional Building內) 星期四、五 1:00 – 5:00 pm

2018年12月01日

Saturday, December 01, 2018



李 娜 骨傷疼痛科專家 祖傳宮庭軟手法整骨 中國河南中醫學院畢業 三十年骨傷科臨床經驗

骨傷疼痛專科

一般醫學、內科醫學

獨特的醫術受到了中國骨傷研究所,中國中醫藥研究協會高度讚揚和推廣,多次受 邀到各大院校交流授課,並與協會建立運動醫學合作項目

E 頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、頸椎胸 椎腰椎脱位、壓迫神經痛、各關節錯位劇烈痛、術前術後神經 痛、盆骨偏歪、肩肘下巴脫臼、青少年脊椎側彎

Ph.D MPH

慈恩診所內科醫師 Dr. Samuel Chen, MD,

門診時間: 週一/二/三/五/六 9:00am-6:00pm 週四/週日休息 地址: 9888 Bellaire Blvd #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場)

怎

約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士

休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師

休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師 西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師 德州休士頓醫學院內科指導教授

德州大學休士頓醫學院醫學博士

美國内科醫師學會院士

各種内科病症:糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等

提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、心肺功能檢查等

Tel: **713-492-0686** (英文) Tel: **832-863-8003** (中文) Fax: 713-534-1136 (請預約)



李 楠

油經脊椎骨科醫學博-美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業

診所 713.981

9204 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

//接受多種醫療保險及老人醫療卡/MEDICARE

JOSEPH C. CHONG, M.D. 香港大學內外全科

Tao MD, PhD, Rheumatology

休士頓Memorial Hermann Hospital Southwest主治醫生 現 休士頓Memorial neilingiiii.

耶魯大學醫學院免疫系博士後和 Howard Hughes Medical Institute 博士後 德州大學醫學院內科住院醫師畢業 德州大學醫學院內科風濕免疫遺傳專科畢業 ABIM Board-Certified in Rheumatology and Internal Medicine 牛皮癬關節炎 · 反應性關節炎 · 感染性關節炎 痛風·網球肘·肩周炎·腱鞘炎·慢性背痛 慢性肌痛·骨質疏鬆·紅斑狼倉·口眼乾燥綜合症 硬皮病 · 皮肌炎 · 血管炎等

骨胳系統和免疫性系統的疾病

診所時間:9am-5pm (星期一至星期五) Tel: (713)541-1112 Fax: (713)270-8784

7737 Southwest Freeway #310, Houston, TX 77074 (在Memorial Hermann Hospital Southwest 的門診大樓內)

家庭全科醫師 精通中、英語 曹有餘醫師 Jerry Tsao, M.D.

(國、台、英語)

■ 請來電預約 (713)772-8885

週一至週五 8:30am - 5:30pm 週六 9:30am - 12:30pm

7850 Parkwood Circle Drive, #A-6, Houston TX 77036

急流

咽喉痛

鼻審炎

尿 路 炎

關節注射

動物抓咬傷

清創縫合

角膜異物清除

美國老年醫學會資歷任可醫師 體檢特價 體檢+化驗:\$125 ①+女科婦科、宮頸膜片+\$45 ②+男性前列腺表面抗原+\$20 本診所自2014年起

週一、二、三、五、六: 8:30am - 5pm 週四、週日 公休

Tel:(832)433-7159

地址:6609 W Sam Houston PKWY S STE 98 Houston. TX 77072 (位於8號公路及百利大道東北角及Shell加油站旁廣場)





宋檳生醫學博士 Bin S. Sung, M.D., FAAP

國立台灣大學醫學系畢業 | 德州大學小兒專科畢業 美國小兒專科院士 | Texas Children's Hospital 及 Methodist Health Center (SugarLand) 主治醫師



281-565-7337

4610 Sweetwater Blvd Suite 130, Sugar Land, Tx 77479



Dr. Eric S. Liu

電話: 713-484-7400 傳真: 713-484-7405

地址: 6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072

主》治

婦科病

兒科病

老年癡呆

骨質疏鬆

憂鬱症

高血壓

糖尿病

高血脂

常見皮膚病

皮膚活檢

CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC

西醫正骨「物理治療」針灸復健

诵國/台/粵/英語

車禍不要緊 免費幫你治

不管別人撞你,還是你撞別人;不管你有沒有保險,

出了車禍打個電話給李醫生,他會幫你把一切搞定!

腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部

配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效,病人無痛苦、不用專門請假

采用非手術治療,運用推拿、器材和營養相搭

不用你花一分錢,全部由保險公司支付!!

車禍、工作、及運動受傷 頭、頸、肩

。坐骨神經痛

州脊椎中心/復健

劇烈疼痛、手麻、手酸

一次治療下來疼痛馬上減輕80%!

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.

脊椎神經物理治療科

。周身關節

。肌肉疼痛

美國家庭醫學會資格認可醫師

營業時間/ **週一至週五9:00am-7:00pm**

调六上午請先預約



★平板足

★姆趾囊腫

精通:國/粵/台/英語

接受醫療保險



門診時間

治療項目 ★顯微手術

★雞眼

★運動受傷

★糖尿病腳疾 ★腳部矯正 ★嵌甲痛

★灰指甲

週一至週五 11:00am-7:00pm

Lee, D.P.M.,

新维世雷射治療『灰指甲』 不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 \$100.[∞] OFF

www.advancedfootdocs.com

Houston TX77031 SUGAR LAND 診所: Texas Spinal care 最新技術治療腰椎>頸椎間盤突出! 56 Sugar Creek Center Blvd, Suite 250 Sugar Land, Texas 77478

※ 榮獲 2005 H-Texas 雜誌 ※ 評為最佳腳專科醫生 設有 X-RAY 復健設備

Houston 診所: 11100 S.W. Freeway,





長年雞眼、糖尿病腳疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動 受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病

9896H Bellaire Blvd

@ Hwy 6 (Fiesta Cente 百利大道近6號公路

接受政府及各種醫療保險

電話:713-270-8682

電話: **713-772-3338(FEET)**通晓普通話 ◆ 收各種保險卡及政府醫藥卡 Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon 甲溝炎、拇趾囊種、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳 皮膚病、 🔊

專精量身定做腳墊,甲溝炎根除手術

Houston TX 77036

14403 Bellaire

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)

(骨科,疼痛,神經,康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370. Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓 1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077 4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581



如果你有頸椎病, 肩周 炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木,各種外傷, 工傷. 車禍……



我們可以提供你更有效,更準確,更安全 的治療。治療方法先進,多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療,透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎,脊椎關 節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗 和關節超聲波. 713-270-0909

281-485-0334

调一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療.

脊椎骨神經病患者之福音 人工[手]按摩



改革性設計,最先進之技術不用手術,有 效解除由脊椎引起的手腳麻痺, 頸腰間壓 迫感及疼痛可達86%以上的效果

X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩

王建森醫生

車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健 治 老人風濕及各種全身痛症

車禍及工傷

如非需要,可不經律師代辦一切手續

接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣

7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel:(713)771-8110 預約:通英、國、粵、西班牙語

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.

接受各種醫療保險 Medicare Medicaid

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO



Board Certified Family Practice Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生 華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

> 家庭全科 One of the Best



獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字,聯合健保"Preminun"醫師認證 •診所環境優良,設備先進齊全,治療方法可靠,準確,多樣化∘開業十年無差錯, 獲得眾多好評。有更全面的檢查項目,並有不同的專科醫生住診。

• 高血壓, 心臟病, 甲狀腺疾病, 糖尿病, 肝/腎/胃腸疾病, 皮膚病, 過敏, 哮喘, 婦科,小兒科,外科小手術,創傷,腰腿疼,關節炎,我們都能給你最好最安全治療。

• 查體中心提供 VIP 全面檢查, 血尿化驗, 心電圖, 超聲波, 肌電圖, 中風檢查, 尿流 動力學,肺功能檢測,學生,工作查體 9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)

1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford) 4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland)

雖然你有很多選擇,可是我們相信可以給你更滿意,更可靠的治療。門診時間:周-至周五 8:30am-5:00pm (可遠程會診) 週六:8:30am-2:00pm

Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP

Xudong Xu, M.D. **Board Certified by ABFP** 美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑

醫學博士

Texas Tech University住院總醫師 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位

內科、兒科、皮膚性病科、婦科

婦科體檢、外科小手術、預防接種

急診、外傷、全身健康檢查

醫學博士

隨到隨診

美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑

Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

Texas Tech University住院醫師畢業

十餘年臨床醫療經驗

Tel: 713-995-8886 Fax: 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine

D03FA-JIANG NAN 姜楠馨生1234567B 16

週一至週五: 8:00am-4:00pm 週六:8:00am-2:30pm

Address: 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)

,可以邊工作邊治療,整個療程的費用比手術治療時的copay還低!! 根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療,準確!見效快!! 李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗,畢業於加州大學聖荷 西分校,行醫多年,信譽卓著。獨家牽引療法有奇效! ā精車禍後的複健,車禍後PI與PIP都收。中文護 Texas Spinal care 診療時間:週一、三、五(8am-6pm)二、四、六(上午) 電話: 713-278-2225 網址: http://www.txspinalcare.com 診所地址: 9610 westheimer road, Houston, Texas 77063

2018年12月01日

從用心良苦到偷雞摸狗

美國期中選舉前,川普總統放出要 以行政命令廢除"出生公民權"的風 聲,為共和黨挽回了原先選戰上的頹 勢,得到了一個與民主黨平分秋色的 戰果(共和黨保持參院,民主黨控制眾 院):川普既然嚐到了甜頭,當然不會 從此罷休,在未來兩年內,一定會繼續 在這個議論上借題發揮

在美國立國的憲法條文中並無公 民權的明確規定,一直到南北戰爭後 的二次制憲,"出生公民權"才在 1868年明文寫入憲法第十四修正 案;當初的這個修正案是為了推翻美 國最高法院在1857年關於非洲販運 到美國黑奴後代不具備美國公民權 的判例。由此可見當年的憲法修正 案,是為了確保黑奴解放後能獲得完 整和平等的公民權,可謂用心良苦。

俗話說"人算不如天算",當年用心 良苦的憲法修正案,百多年後竟然變 成了許多偷雞摸狗者的護身符,非 法移民和旅遊生育竟然生出了幾十 萬"美國公民",造成社會公憤,而且問 題有越來越嚴重的趨向;1980年由 非美國公民出生的嬰兒約佔當年總

出生率的1%,2000年時這個數字增加 到了6%,直到現在,每年都維持在 8%上下。長期以來,這種非公民在美 生子能自動獲得美國公民權的大量 增加自然引來社會上不少爭議,但由 於各級政客們的避重就輕,不願挑動 這個問題,在解決問題上始終没激起 太大的勢頭。如今,川普以總統的高 位,御駕親征,要自己動手來解決這個 歷史留下來的大問題,我們應該給他 點個讚!

川普總統要廢除"出生公民權"是 否可行,眾說紛紜,筆者認為美國人民 必將覺醒,意識到問題的嚴重性,總有 一天會把問題做一個徹底解決。川 普在目前內憂外患,四面楚歌的困 境下,找到這個議題來為他兩年後的 選情加分,是非常高明的政治謀略,如 果廢除出生公民權在兩年內能夠順 利進行,決非是僅僅是救他選情的 -根稻草,而是救他選情的救生艇。

美國有這樣荒唐的憲法,自然會讓 某些人認爲有機可乘,有些中國的大

媽更是不落人後,大喇喇加入為美國 生產公民的行列。俗話說"人不自 私,天誅地滅",這些大媽們的未雨綢 繆,心情是可以理解的,但他們的行為 確實值得商権的:1.中國政府是不承 認雙重國籍的,中國大媽帶著美國小 公民回國後要如何解決他其後的身 份和他的教育問題? 2.如果這些大媽 們的另一半是國家幹部的話,可能讓 政府懷疑他的忠誠度,而遭到"雙開 "之災;3.大媽們從入境美國那一刻 起,就因為自己的動機不正而必須偷 偷摸摸,步步驚心,用"心懷鬼胎"四個 字形容她們絲毫不過;這樣的胎教 對孩子以後的成長一定有不良的影

筆者認為中國政府對於企圖來美 生產美國小公民的大媽們應當嚴加 禁止,因為這些大媽給當地人們留下 非常不好的印象;本土居民對外來 的人濫用美國法律感到十分厭惡和 憤恨,即使在美國的新老華僑對這些 大媽們吃裡(中國)扒外(美國)的行徑 也都不以為然。讓這些大媽到美國 來丟人現眼,實在有損中國政府大 力宣傳的「中國夢」的威信.....。

果然,由於日本福島核泄事件, 70%土地受到輻射污染,高價向海 外購買安全物品,卻把輻射區出產 的貨物外銷海外。美國現已全面禁 止日貨及日人移民,澳洲已禁止日 人入境,而受害最深的台灣與中國 大陸呢?

81年前的南京大屠殺歷歷在目, 汶川大地震時日人雀躍歡呼,而國 人卻長年購日貨游日本。今年國慶 長假已有137萬人申請游日簽證,貢 獻320億元,幫助日本解決竹山風災 及貿易戰,卻不知自身將受到核幅 射的摧殘。

眼看中國逐漸崛起,美國積極結 盟日本,以保亞洲霸權。將來中日 "難免一戰",買日貨游日本的國 人,正以金錢幫助日本以子彈槍炮 日後對付自己。有愛國心,有民族 義的同胞們,快快覺醒吧!



中美論壇社主編

社務委員:張紹遷 周友道 水秉和 張一飛 陳立家 陳憲中

每星期六出刊

刊頭設計 劉學武

推進中美相互瞭解合作 促成海峽兩岸和平統一 倡導和諧平等多元世界

馬在莊 佟秉宇 高志雲 范湘濤 張文基兼社長

臺灣"九合一選舉"已進入白熱化 階段。筆者在西歐生活了快半個世 紀,卻從未看過有像臺灣這般選舉 激烈的地方。這是因為西方的民主 制度不適合國情,水土不服?或臺 灣的民主制度還不夠成熟?又或因 臺灣實施民主制度的物質條件還不 完備?這些原因都可能存在,但最 關鍵,最直接的原因其實只有一 條,即臺灣內部對國家的認同有嚴 重分歧,民族感情受長期誤導,撕 裂,人民內部矛盾已逐漸轉化為統 獨對峙,互不相讓,難以化解的敵 我矛盾

2016年受台獨勢力操控的民進黨 大選勝出,取得了行政與立法的全 面執政。他們一方面口頭允諾會"維 持現狀",一方面卻又頑固地拒絕承 認含有一中內涵的"九二共識",且 通過修改課剛,篡改歷史,修訂教 科書等手段推行柔性台獨,並以改 革為名,肆無忌憚地通過促轉會, 黨產會等御用機構,企圖剝奪,削 弱"反獨陣營"的人力與物力,使他 們一蹶不振,永世不得翻身。認為 如此便能達到他們在臺灣長期執 政,遂行台獨的目的。

筆者曾在拙文中指出,台獨出謀 策劃的領導層中確有聰明能幹之 士,恐非國民黨或其他臺灣反獨團 體可輕易匹敵。我70年代初到德國 留學時,正逢台獨分子在歐美兩地 積極籌組"臺灣同鄉會",欲通過同

◎謝芷生

鄉會等中性組織,在台僑與臺灣 留學生中散佈台獨理念,培養台 獨勢力。1974年春歐美日各地台獨 分子曾齊聚奧京維也納,召開"世 界臺灣同鄉會成立大會",並公然 向海外統派, 及國民黨下戰書, 要求就臺灣前途進行辯論。統派 慨然應邀出席。當時筆者還在德 國留學,年輕氣盛,"初生之犢不 怕虎",也主動要求上臺演講。因 此曾接觸過這些台獨的"精英分子 ",對他們的學識,能力留有深刻 印象,認為絕不容輕估。獨派勢 力能在短短數十年間在臺灣電 起,並取得壓倒性主導地位,顯 然離不開這些台獨前輩們的從中 謀劃與指導。若非國民黨中突然 竄出長期被輕忽掩蓋,頗具扭轉 乾坤之力的韓國瑜,國民黨恐將 從此被打趴在地,再難有東山再 起的機會。

韓國瑜確為臺灣政壇難得一見 的奇才。他的出現令藍營重新燃 起了在選戰中勝出的希望。但若 非2016年,他與民進黨議員王世堅 在議會中的一場火爆對嗆,許多 人可能至今都還不認識他。2017年 8月國民黨主席吳敦義,委任原擔 任北農總經理的他出任高雄市黨 部主委, 並成為代表國民黨角逐 2018年高雄市長的候選人。從今年 九月開始他在臺灣選舉民調中的 人氣節節攀升,幾已成為家喻戶 曉的人物。高雄經民進黨長達二 三十年的執政,已弄得民窮財 , 千蒼百孔。正如韓國瑜所 說,她變得"又老又窮",因此民心 普遍思變。越來越多人把希望寄 託在主張"東西出得去,人進得 來,高雄發大財"的韓國瑜身上。

以韓國瑜的學識人品才幹,即 出任臺灣最高領導人也綽綽有 餘,更何況區區一個高雄市長 呢。但高雄是1979年10月"美麗島 事件"的發生地,長期被獨派視為 民主聖地,他們豈肯輕易失去這 塊陣地。高雄若"淪陷",民進黨在 整個臺灣的執政地位都可能鬆 動,甚至土崩瓦解。因此他們必 將不惜任何代價保住它。目前人 們普遍擔心,獨派會否再次施展 他們慣用的選舉"奧步"。以目前民 進黨執政無能,民心普遍思變的 勢觀之,獨派此舉極有可能在臺 灣激起民變。因此人們務必提高 警惕,莫讓獨派再次得逞。

影片放至尾聲,燈光亮起,銀幕 上一個個人名映入眼前。首最先是 導演郭柯及他的製作團隊,接著是 33位慰安婦,之後,所有費盡心血 使記錄片得以問世的32099人。空氣 如此凝重,我如此渺小,只能一人 靜坐,表達對中國20萬慰安婦當年 的劫難哀思。

感謝學弟陳壯飛的愛國情操與民 族風骨,經他與熱心團隊的奔走 下,雖然二戰浩劫紀念館最後只得 變為和平公園,但他們:陳壯飛陳 錦春夫婦,劉屏張麗芳夫婦,蔡安 妮蔡德梁夫婦,謝啟宇。

。無數默默犧牲奉獻的人,使"飛 天""二十二"等抗日記錄片得以於華 府面世。

當年的20萬慰安婦,忍受著日夜 千刀萬刮般的身心摧殘,70%慘死 與自殺,剩餘的30%,2014影片製作 開始時僅33人挺身而出,2016片子 殺青時剩只22名,本月看到紀錄片 時,僅餘6位在世。

令人髮指的悲慘遭遇,要再度掀 開瘡巴是何等悲痛難熬?願意昭告 天下自己的不堪迴首,需要何等勇 氣?影片中有因此被鄉里鄙視的恥 辱,有無法而對而不願露而,有談 及過去淚流滿面,只能傷痛而停 止,數位即使悲壯的面對鏡頭,卻 再度倍受煎熬

崇拜強者的日本人,國土猶如一 把武士刀。面臨時刻的火山地震海 嘯颱風。。他們必須隨時警惕及準 備,以至於養成守時,整潔,次 序,節儉。。等優良習俗,因而不 能忍受亞洲其他各國的懶散,髒 亂,喧嘩,無序。。認為他們是與 禽畜同類的次等人下等人。人類宰 殺禽畜何曾考慮被殺的禽權畜權? 所以內心"香蕉"的日本人鄙視亞洲

◎尹紀穎

人,殺戮起來毫不手軟。

二戰後內戰,兩個政府皆急於拉 攏日本,承認自己政權的合法性。 一方聘請戰犯岡村寧次為軍事顧 問,一方感謝二戰新政權得以成 立,兩千億生命財產損失無賠償, 最大戰犯天皇未判刑,日本在中國 戰場並沒無戰敗,為何要道歉?

"厚德載福,有容乃大"日本兩者 均失,不為慰安婦,人體細菌實驗 認罪悔改,因此不能像在集中營紀 念碑下跪的德國總統得到重生得

一個惡貫滿盈,沾滿亞洲億萬人 民鮮血的國家必遭天遣,因為他們

俄武器叫板美國 對中國有何啟示

俄國向美國示威新核武亮相叫 板,已是此週老聞在美國和世界各 大媒體早有報導,老美媒體直說是 新一回冷戰開始。問題根源在於老 美稱霸世界心態積澱已久積習難 改。自北約(NATO) 1949 成立, 目的在防堵蘇聯軍勢擴張。到70年 代美國在韓戰受挫之後,到越戰內 外交迫不得不借助中國從越南脫 身。當中國1971-72和美破冰後進 入世界舞台,老美又開始新一輪外 交圍堵,企圖從北美,歐洲到東北 亞的日本連成一條無形的外交聯盟 圍堵中國,而有1973年成立的三邊 委員會 (Trilateral Commission), 為一美國國內跨黨派國際上的跨國 外交俱樂部。等到1991蘇聯瓦解

後,美國開始以世界霸主傲視全 球,真以世界警察自居。此時中國

但是中國連續二三十年國內生產 總值狂增,加上對美貿易順逆差 異,美國心理開始發酸。等到近十 年中國的基礎建設全面飛躍,國防 軍事硬體設施日新月異,老美心裏 的半瓶醋就不止是越搖越酸,而是 到忌炉横生存心找渣的地步,導致 2016南海島礁疆域之爭。當老美太 平洋艦隊第七艦隊進入南海向中國 耀武揚威時,中國東海南海艦隊準 備擺陣對抗時,老美艦隊立刻退回

今天俄國大鼻子向美國叫板, 中國也不必興奮。當保持『天行 健,君子以自強不息。『 莊敬自 處變不驚』 ,繼續遵循不結 盟,不稱霸,反帝反霸的原則方 針,恪守愛好和平的文化傳統。 同時昭示天下『人不犯我,我不 犯人』,人若犯我,後果自負。 台灣政治學教授兼評論員賴岳謙 說得好:如果老美想在外交上耍 陰謀詭計搞小動作,中國絕對奉 陪到底。我國自春秋以降到秦始 皇統一神州,中國歷經三百多年 諸侯列國兼併爭伐,外交權謀之 術又豈只有『合縱』『連 横』!?

Legal and Illegal interference in Elections

The U.S. has been a promoter and defender of democracy treating it as an ideology rather than a decision making method for establishing government, electing officials, legislating laws and deciding policies and public affairs both domestic and international. Since electing public officials is the most important element in running a government, it became the most prominent element of democracy. Thus national elections draw national and international attention. When attention is elevated to action then interference may occur. If action is protected or sanctioned by law then the interference is legal otherwise it is illegal. Most foreign direct interferences on elections are illegal even in the form of advertisement or donations supporting or opposing any candidate in an election. On the other the hand, often interference is done indirectly through a legal front such as an action group or registered lobbying organization or a citizen or retired official.

Paul Craig Roberts in his website (democracynow.com 7-27-2018) quoted Noam Chomsky saying Russians were not interfering our elections but Israel definitely is - "whatever the Russians may have done barely counts or weighs in the balance as compared to what another state does, openly, brazenly and with enormous support. Israeli intervention in U.S. elections vastly overwhelms anything the Russians may have done, I mean, even to the point where the Prime Minister of Israel, Netanyahu, goes directly to Congress, without even informing the President, and speaks to the Congress, with overwhelming applause, to try to undermine the President's policies—(that was what happened with Obama and Netanyahu in 2015). Did Putin come to give an address to the joint sessions of Congress trying to—calling on them to reverse U.S.

policy, without even informing the President?" Robert's article caught my attention thus triggered my thoughts as expressed in the opening paragraph. Israel's Prime Minister, Netanyahu, presumably was invited by the Congress, thus his action should be considered as a legal interference in the U.S. policies and/or elections. However, strictly speaking, if the Congress had not unanimously voted to invite him, his speech or action on US elections or policies would not be 'kosher'; the opposing legislators and citizens of the U.S. certainly have the right to protest and render such speech and action as foreign interference. So regarding elections, foreign countries should refrain from direct interference other than making public opinions as individual observers through

Mainstream and Organic Views Dr. Wordman

public media. Any non-public or secretive action from a foreign entity trying to influence another country's election should be considered as illegal interference. The U.S. certainly has the right to investigate the

"Russia-gate" if she suspects foreign interference occurred. Chomsky's comment deserves further analysis from 'fairness' or 'seriousness' point of view when one considers what is a legal standard practice and what is a double standard. Governments undertake secretive actions in international arena is almost a standard practice but it is not an international legal practice even when it is endorsed by the home country. The secretive interference of the U.S. in Russia's elections or policies or vice versa may be a de-facto 'standard practice' but they are not legal based on international or domestic laws. When a country is crying foul about another country's interference actions but is practicing interference on other countries, she is then having a hypocritical double standard. Examining the history of the international affairs, there is no shortage of U.S. and Russia interference in other countries' domestic policies and elections (Middle East exhibits ample examples), perhaps mostly done secretively but some openly clearly of "unfair" and 'double

The Taiwan issue in the U.S. - China relation is the perfect example for discussing the legality of 'interference' and 'foreign interference' issue. The U.S. recognizes China as a sovereign nation and acknowledges that Taiwan is a part of China; so do the U.N and 175 countries. Therefore, China regards Taiwan as a domestic issue unsettled from a Chinese civil war between KMT and CCP, two political parties emerged during China's revolution in the late 19th and early 20th century. KMT retreated to Taiwan in 1949 and evolved into a multi-party government. (Although there are nominally close to 300 parties in Taiwan, the New DPP is the only party ever replaced the KMT Administration in 2000 by Chen Shui-bian and then 2016 by Tsai Ingwen). On the other hand, the CCP remains the dominant party in control of Mainland China since 1949 under China's Constitution permitting multiple political parties to exist and form a united front as well as allowing different governmental systems to administer special regions in China. Thus China regards Hong Kong and Macaw as special administrative regions and Taiwan as a province or special region subject

to reconciliation. Therefore, the elections in Hong Kong or Taiwan are

considered domestic elections in China.

The above factual situation raises an interesting question on whether any country or the CCP government can interfere in the elections held in Hong Kong or Taiwan? Basically, no other country should interfere in the elections in Hong Kong or Taiwan, not the previous colonial ruler, the Great Britain (controlled Hong Kong over one hundred years), nor Japan (ruled Taiwan as a colony for fifty years) and certainly not other countries including the U.S. except China which under her Constitution and international recognition has the 'legal' right to monitor the elections in her special regions and provinces. Regardless how The legal right would be interpreted according to the local laws and China's Constitution, we can first simply and clearly state that the U.S., U.K. and Japan definitely have no right to interfere in Hong Kong or Taiwan's elections. As for the domestic interpretation of election laws in Taiwan and Hong Kong, the Mainland China's position is a cautious one. On the one hand she is respecting as much freedom and independence of the local voting population under local laws as possible barring treasonous activities such as premeditating separation (an interesting case of Catalonia in Spain is a good reference) and on the other hand she is upholding sovereignty rights over the regions under Chinese Constitution.

Unfortunately, as stated above States do practice illegal interference in foreign land's elections. Since it was returned to China in 1997, Hong Kong had held several elections already, but foreign interferences persist albeit they are getting less and less influential. However, foreign interference is a die-hard activity mainly because governments can hide behind diplomatic immunity and practice double standard fooling their own citizens. The 'Russia investigation' could be a blessing in disguise for American citizens to understand the election interference issue and see through double standards. When it comes to Taiwan, it is amazing such a double standard was so vivid and yet escaped the scrutiny of American

When the U.S. established diplomatic relation with Mainland China and cut off legal ties with Taiwan, the U.S. passed a Taiwan Relation Act as a foreign policy statement with high moral overture that the U.S. expects Taiwan to be peacefully united with Mainland China and the U.S. values a long held friendly relation with the people in Taiwan. However, this act and subsequent laws such as the Taiwan Travel Act, etc., are passed and interpreted less as a moral statement but a tool for practicing interference (to the point that the Taiwan election candidate must come to the U.S. to get her blessing) and applying double standard (such as the U.S. can interfere in Taiwan's election but China cannot lobby the U.S. Congress to stop legislating 'Taiwan Relation' laws). The U.S. certainly has the right to legislate any law by her Congress but should Americans condone a double standard? Should they cry foul about Russia interference, permit Israel interference, legislate laws interfering foreign land's political affairs and yet forbid lobbying actions from foreign entities? Where is the justice and



下面這篇文章很有意思的收集了所有

獲得諾貝爾獎的中國人或者華裔小時候成

長和受教育的背景,最後得出結論:他們

幾乎都受過基督信仰的教育或者影響,其

中有的是虔誠的基督徒,有的是對基督信

93.2% 是基督徒;在這些獲獎的科學家裏華

人占的比例非常小,但是他們幾乎都受過

基督信仰的教育或者影響。這是值得我們

據統計,在所有獲諾貝爾獎的科學家裏

物理之上是哲學;哲學之上是信仰;信

筆者發現幾乎所有的華裔諾貝爾獎得

諾貝爾物理學獎得主李政道博士的祖

主都是從小接受基督教教育,即使將來可

能有人未能受洗成爲基督徒,其從小所受

的基督教教育對他們後來的成就有毫無疑

仰有瞭解和認識。

深思的…

仰之上是上帝!

問的正面影響,請看:

父李仲覃牧師(1870-1936) 于 1910 年起任蘇州聖約翰堂首 任華人主任牧師(教區長、連環 司)。現聖約翰堂內有"李仲覃 牧師紀念碑"。李政道和他的父 親都是從小在教會學校受教育。 楊振寧從11歲起就進入著名的 教會學校崇明中學讀書。

楊振寧因"發現宇稱原理的

破壞"而被授予諾貝爾物理學獎。

丁肇中從9歲起就在德國人開辦的教會 學校讀書。 1976 年丁肇中因"發現一類新 的基本粒子"而獲得諾貝爾物理學獎。

朱棣文出生在美國,也是教會學校畢業 的,當年某中國領導人訪問美國,很納悶他 怎麼會信基督,而他自稱是上帝選中進行科 學研究的人。 1997 年朱棣文因"發明了用 激光冷却和俘獲原子的方法"榮獲諾貝爾物 理學燈。

崔琦,10歲以後進入香港著名教會學 校培正中學讀書,其姐姐叔叔都是教會的 傳道人,自身是路德宗信徒。1998年,崔 琦與德國的霍斯特 · 斯托爾默和美國的羅伯 特·勞克林因在量子物理學研究做出的重大 貢獻而獲諾貝爾物理學獎。

丘成桐,從小也是基督教家庭,小學上 過主日學,中學也是香港教會學校培正中學 的學生,後來的大學也是教會大學,自己在 家還組織查經班。 丘成桐證明了卡拉比猜 想,以他的名字命名的卡拉比-丘流形,是 物理學中弦理論的基本概念,對微分幾何和 數學物理的發展做出了重要貢獻。

丘成桐囊括了菲爾茲獎(1982) 福德獎(1994)、沃爾夫獎(2010)等獎項, 特別是在1982年度榮獲最高數學獎菲爾茲 獎,是第一位獲得這項被稱図"數學界的諾 貝爾獎"的華人,也是繼陳省身後第二位獲 得沃爾夫數學獎的華人。

屠呦呦 因發現青蒿素治療瘧疾的新療 法 2011 年 9 月,獲得被譽爲諾貝爾獎 "風 向標"的拉斯克獎。2015年10月獲諾貝爾 生理學或醫學獎。屠呦呦是第一位獲得諾貝 爾科學獎項的中國本土科學家、第一位獲得 諾貝爾生理醫學獎的華人科學家。

屠呦呦初中就讀的私立甬江女子中學是 基督教傳教士開辦的基督教學校,該校前 一寧波女塾是中國首所女校,其舊址現 已改建爲全國首家區域性教育博物館 寧波教育博物館。 甬江女中前身寧波女塾 是中國最早的女校。 1844 年,英國東方女 子教育促進會會員、基督教會傳教士愛爾 德賽在城西祝都橋(今中山西路 182 弄 36 號)創辦寧波女塾,這是"中國最早的女 學"(《中國教育大辭典》)。

該女學教程有識字、數學、地理、女紅 及基督故事等,與傳統的中國舊學相比,教 學內容與形式耳目一新。1847年,美國基 督教長老會傳教士柯爾夫人亦在江北岸槐 樹路設一女校。1857年,兩所女校合幷, 稱崇德女校。1923年春,崇德和聖模女校 之中學部合幷,在甬江之濱的戰船街新建校 舍,易名私立甬江女子中學。1945年屠呦 呦入讀該校。

莫言獲得諾貝爾文學獎,成爲首位獲得 該獎的中國籍作家。莫言也是受信仰耶穌基 督的母親深深影響寫出了《豐乳肥臀》,當 他獲得諾貝爾文學獎的消息宣布後,莫言名 字的拼寫 MO 迅速登上全球各大英文媒體, 短短四五天,莫言的書幾乎賣斷了貨

莫言本人極力推崇自己的《豐乳肥臋》 更是一書難求,他曾說,"你可以不看我所 有的作品,但如果你要瞭解我,應該看我的 《豐乳肥臀》。"而這本書曾在《劍南文學• 經典閱讀》的一篇文章中被評含基督教文化

湖南大學文學院的李洪玉在此文中評價 說: "莫言的《豐乳肥臀》貫注了濃厚的 基督教文化色彩。其中最顯明的表現,一是 《豐乳肥臀》的故事叙述模式暗含了從"原 罪"走向"救贖"的《聖經》之內在結構; 二是作家塑造大衛偉大母親形象蘊含了基 督教之平等博愛與犧牲救世精神。'

2011年8月,莫言以他的"懺悔"之 作 --《蛙》榮獲第八届矛盾文學獎,表現出

一種强烈的懺悔意識。這種懺悔意識除了來 自于作家深刻的生命體驗之外,我們可以較 明顯地看出受到了基督教文化的影響。孫羽 中 在其《基督教文化與中國現當代文學的 價值建構》中,列舉出了一批與基督教關係 密切或有著不同程度關聯的中國現當代作 家,莫言是其中之一。

而早在1995年創作的《豐乳肥臀》中, 莫言就借鑒了基督教文化。莫言說:"我 對人類的前途滿懷著憂慮,我盼望自己的靈 魂能够得到救贖。" "我希望用自己的書表 現出一種尋求救贖的意識。"從中可以看出 救贖意識是那篇小說非常重要的寫作動機。 莫言《豐乳肥臀》的創作明顯受到了基督教 文化的影響,這種影響渗透在其創作過程中 的主體意識裏。他的故鄉高密東北鄉是基督 教種子最早在近代中國生根發芽的地方之 一,而莫言在進行《豐乳肥臀》的創作時, 除了去過二次教堂,其它時間連大門都沒邁 出過,可見這兩次教堂經歷直接影響著作家 的創作。

莫言在一次演講時坦言: "在創作《豐 乳肥臀》時,我去過兩次教堂。小說中的上 官金童也去過兩次教堂,在他走投無路時, 投向了上帝的懷抱。" 在這部嚴肅的作品 中,故事文本構思、人物性格塑造、人物命 運安排等方面,我們都可找到相對應且又非 常隱秘的基督教思想。其中最明顯的表現,

一是《豐乳肥臀》的故事叙述模式暗合了從 "原罪"走向"救贖"的《聖經》之內在結 構;二是作家塑造的偉大母親形象蘊含了基 督教之平等博愛、犧牲救世精神。

莫言把《豐乳肥臀》奉爲"我的'東北 高密鄉'的'聖經'。" 基督是爲了拯救 有罪的世人而被釘上十字架的,十字架是犧 牲自我拯救民衆精神的象徵。莫言在《豐乳 肥臀》中刻畫的母親同樣是具有基督的犧牲 精神的救世者形象。 母親一生生育了七個 女兒和一個兒子,每一個孩子的出生,都浸 透了母親的泪水和血水。每一個孩子的生命 逝去,也流盡了母親的泪水和血水。

在上官金童遭受苦難時,母親勸勉他 說: "金童,還是那句老話,越是苦,越要 咬著牙活下去,馬洛亞牧師說,厚厚的一本 《聖經》,翻來覆去說的就是這個。" 親的一生都拼命掙扎在死裏求生的道路上, 她不僅要讓自己活,更是要讓家人活下去。 爲了保護和拯救她的兒女,她將自己的生死 置之度外,那份奮不顧身的勇敢正是基督犧 牲救世精神的集中體現。 莫言詩意地贊美 著母親身上這種契合基督教的博愛寬恕、犧 牲拯救的精神, 飽含著其自身的血與泪的心 痛和憐憫,體現了作家對終極人生和人類命 運的關注和思索。

(文載自《晨修晚禱》)

~思牡礼韶~ 仰望上名恩典憐憫



11-22(週四) 感恩節

下午4-6pm筆者接受Raymond(岑振強 弟兄)的邀請去「中信福音中心」與社區 福音朋友共渡感恩節,天使團隊岑振強, 黄靜音夫婦,謝榮耀夫婦,周光祖弟兄, 周鐵玲姐妹暨西區中國教會粵語組弟兄姐 妹多位出席協助事奉,也在享用美食晚餐 後,我們輪流上台分享感恩節的由來與講 說感恩的見證。當晚約有27位大人、小孩 出席。





中信福音中心慶祝感恩節

11-24(週六)與兩位老墨交談

10am我去Uhaul店購買50個紙箱,店 員請兩位作臨時工的老墨幫助我拿紙箱放 在我的車上,我感謝他們相助,給他們小 費,他們很高興,也說盼望找到工作,我 們彼此介紹自己,得知高個子叫Allen,小 個子的名字是Frank(福蘭克林),他們住在 附近,每天都在等有工作機會。Allen說他 們會做油漆、搬家、舖地板等。老墨Frank 問我「你們台灣人一般所信的神與我們美 國的神是一樣的嗎?」我答「不一樣,有 人信的神明是木頭、石頭做的偶像菩薩, 有的是人死後被人自封為神來膜拜,我所 信的真神是創造天地海和萬物的,祂也是 創造你我,賜你我生命氣息的真神喔!」 Allen與Frank笑着點點頭,贊成我說的。求 天父賜福給他們兩位。

下午三時多鳳山容姑姑打電話來交談 有關潘牧師骨灰安厝的事,她說「靈魂去 天堂最重要,物質的骨灰放哪裡都好,你 們在美國,潘牧師骨灰放在美國更好,要 記念獻花也近些,如果骨灰放在台灣,你 們也不能每年清明節來掃墓,這是我的建 議!」

我想這是上帝感動她說的,感動她打 電話來。我昨晚也為此事禱告,求主旨意 顯明,今天就收到姑姑電話和建議,我相 信是出於天父的美意。我覺得安葬在哪裡





安琪,美秀,潘師母在大休士頓生命河靈 糧堂

都好,人在哪裡去世,就安葬在哪 裡。舊約聖經人物也是在哪死,就埋葬在 哪裡。姑姑說她有夢到媽媽與潘牧師在天 堂相見了,他們相見很高興哩!

11-25

號角月報協工美秀姐妹,安琪姐妹陪 同我去大休士頓生命河靈糧堂主日禮拜, 筆者分享主題:讓愛火不斷燃燒。我講個 人信主前後生命改變見證暨參與不同的事 奉。會後與弟兄姐妹有美好交流,也為一 位青年人得癌症抹油禱告,他說看到我的 不同事奉的投影相片ppt-其中關心探訪中 國與台灣來燒傷孩子,他說他願意日後加 入角聲天使團隊去探訪燒傷童哩!他看到 聽到我分享中國來一位趙小青罹患淋巴癌 來美治療,最後,MD Anderson癌症醫院 放棄治療她,我鼓勵小青說:「人的盡頭, 是神的起頭」趙小青姐妹來美治療期間信 主受洗,神自己全能醫治她痊癒,2017年 初來美探親也來探望我們夫婦與昔日教友 們,她活17年迄今仍身體健康,讚美神恩 真豐富。協工安琪也鼓勵說「我先生罹患 鼻咽癌21年,上帝憐憫保守我先生生命盡 頭有幸認罪悔改,信主耶穌,與家人有機 會和好,得到妻子的饒恕,我先生後來平 安去世。你也全心仰望上帝恩典憐憫醫治 你吧!」我們有五位姐妹同心為此青年禱 告。感謝天父差遣我今天在靈糧堂分享與 作祂在我身上的奇妙作為。

友人來信

1. 感謝主感動親屬們體貼您們的「處 境」,而之前師母照主的引導,聽取家人 的意見,答應返台安厝潘牧師骨灰,讓彼 此心裡都得安慰,我想這也感動了他們的 心,建議讓潘牧師骨灰放在美國更好。基 督徒是天國的子民,無論葬在哪裡,當主 耶穌再來的時候,我們都要因神的大能而 從死裡復活,並得著與基督榮耀身體相似 的復活身體(參腓立比書3章20-21節)。

所以,無論安厝在哪裡,都要「讓活 著的人心安」,在聖靈的光照下,就是最 正確的決定。健華

2. 潘師母,很高興11-28在「大中華超 市」再次相遇,我非常感謝您當初來我們 家探訪(20多年前),帶給我們溫暖,我們 的孩子都長大上大學了。我們得福,也有 您的指引,謝謝! Fancy伍

(註:作者潘劉慰慈係角聲体士頓 號角月報同工)

《宣教腳蹤》司提反的故事

◎邱顯正(中華福音神學院宣教中心主任)

認識了一位敘利亞難民,名叫司提反(化 有得吃,他毫不猶豫地上了車。 名)。他的長相和一般中東人不一樣,很斯 一般中東人好些,但仍然有敘利亞的口音。 穆罕默德牧師讓他負責招待所和教會的清 潔,也幫忙一些雜務,以工代賑,讓他免費

異鄉尋母 如大海撈針

某日清晨,我請司提反到附近的早餐店 一起用餐。在他所熟悉的敘利亞食物、捲 餅、中東 Pizza 和咖啡的味道飄送中,還有 早餐店老闆回答顧客點餐的吆喝聲襯托下, 我細細地聽著司提反坎坷的身世。

司提反的父親是敘利亞人,在德國留學 的時候,認識了他的母親,一位德國小姐。 很可惜,因為文化跟信仰的差異,生下司提 反不久,他們就離婚了。爸爸帶著司提反回 到敘利亞,又再婚,但是對那段跨國婚姻絕 口不提,以至於司提反連拼湊母親的樣貌都 不可能。沒有照片、沒有聲音,他的母親彷 彿在人間蒸發。

司提反的外表,讓他在求學階段飽受揶 揄。他的繼母、敘利亞的親戚, 難免也會 對他冷眼相待,好像他的外表就是羞辱的記 號。雖然他學了法律、也學了電腦操作,但 在敘利亞找不到歸屬感的他,也就趁內戰爆 發期間逃離了祖國,來到黎巴嫩。

司提反人生地不熟,護照也過期,他多 次到德國大使館打聽母親的下落,希望能夠

用難民的身分,到德國與素未謀面 的母親團圓。使館的人員很樂意幫 忙,但是第一個問題,司提反就答 不上來了。

「你媽媽叫什麼名字?」

「她住在哪裡?」

「她長什麼樣子,有什麼特 一連串的問題,司提反一個也

答不上來。父親絕口不提德國的事 情,如今又在內戰中喪生,他唯一的線索 就是從自己的生日推算,「我爸爸可能是 1990年在德國留學,如果 1992年跟媽媽結

帶回敘利亞……。」 我看著他臉上勉強擠出無奈的笑容,猜 想得出,德國大使館肯定是對這個「大海撈 針」的案例愛莫能助。不知道 DNA 鑑定幫 不幫得上忙?

婚,隔年馬上生了我,我三個月大就被爸爸

被耶穌尋回的夏甲後裔

後來,司提反輾轉到了推羅城的難民 營,聽說有一位穆罕默德牧師,每週末都會

住在黎巴嫩的推羅教會招待所期間,我用四部大型巴士,載難民去教會聽福音,還

那一天,司提反聽到講員以阿拉伯語傳 文,皮膚比較白,身材也比較纖細,英文比 講福音,引用的是詩篇廿七篇9-10節:「不 要向我掩面,不要發怒趕逐僕人,你向來是 幫助我的。救我的神啊,不要丟掉我,也不 要離棄我!我父母離棄我,耶和華必收留 我。」司提反止不住心中的震撼,在上帝面 前大哭了一場。

「在這裡我也看見那看顧我的嗎?」 (創世記十六章13節)司提反彷彿當年被 主母趕出家門的夏甲,耶和華的使者在曠野 書珥路上的水泉旁遇見她,對她說:「撒萊 的使女夏甲,你從哪裡來?要往哪裡去?」 (創世記十六章8節)這位擁有一半以實瑪 利血統的夏甲的後裔,在推羅城被耶穌尋了 回來。

但下一步如何走,司提反也不知道,至 少現在有個棲身之處,他也樂意幫助穆罕默 德牧師做接待的工作。

在為數兩百萬、寄居在黎巴嫩的敘利亞 難民當中,司提反可能是獨一無二的一位, 有著這麼特殊的身世以及坎坷的遭遇。

早餐結束後,他感激的說:「謝謝你傾 聽我的故事,我覺得基督徒很有愛心,又很 有耐心。」而我只能衷心為他禱告,祝福他 能早日與母親團圓,取得德國的身分,開始 下一段精彩的人生。也祝福穆罕默德牧師的 工作,讓敘利亞難民都能化苦難為祝福,早 日回到天父的家。



穆罕默德牧師每週末以四台大巴士載送 難民來教會。

文章來源:基督教論壇報

美南福音版

每週八出版 德州基督教文宣部 主編

2018年12月01日

摘自佛光法苑第222期

星期六



宏意

隨著年齡環境的變化,人在現實生 活中,常常要更换自己所扮演的角色, 以應對實際的需要。譬如上學讀書時, 是學生身分,一但學成後,再回學校, 可能就會轉為他人的老師。人的一生, 本來就是生活在無常多變的因緣裡,原 無定相,若要勉強說自己是什麼身分, 是那一代人,那只是簡單的標示,沒有 太多實際意義。放眼看看,普天之下, 同職業,同身分,同年齡的人太多了, 裡面心性複雜,種類繁多,很難一一分 辨。即使是同父同母的雙胞胎,在同樣 的社會環境中長大,兩者的人生際遇, 也不可能一模一樣。人心不同,各如其 面,在世間裡,我們找不到兩個相同的 人,也無法重覆製造一模一樣的任何因 緣。從佛法的角度講,每個人的業力, 一直在主宰著人生的命運,而導引業力 的指揮者,就是我們每一個人的思想和 行為。

由於自己從小就在佛門中學習,如 實說,我對時代變化的感覺是比較遲鈍 的。在僧團中生活,僅從衣服上看,我 們根本不需要去趕什麼潮流,每天都在 簡單的習慣裡,以不變應萬變。一直到 深入佛法後,明白了行菩薩道的重要, 了解到佛法興衰,佛子有責時,我才開 始注意觀察佛教的現狀,以及社會的 種種現象,把自己與時代的變化,聯 繫起來,以期能為佛法、為眾生,作 些奉獻。

經過一段時間的努力和思惟,我深

深感覺,在無常多變的人事因緣裡,想 自度度人者,一方面要能自己安住自 已;二方面,要能隨順因緣,善用因 緣。不論我們是生長在什麼時代,其 實人的問題,大致上基本相同,離不開 貪瞋癡。從自度的立場講,不管環境是 順是逆,我們都要自淨其意,讓身心安 住在慈悲喜捨中;從度他的立場講,不 管來者是善是惡,全部都是我們要結緣 度化的對象。有了這些心理基礎,人在 向前奮鬥時,才不會覺得心力薄弱,茫 無目標。

其實人生的光陰非常短暫,百年三 萬六千日,一眨眼,就會過去。印光大 師曾在一個大「死」字的下面寫注說: 「學道之人,若念念不忘此字,則道業 可成。」可能是小時受此開示的影響, 我也經常作「死」觀。每當得意時,一 作死觀,傲氣自消;每當執著時,一作 「死」觀,馬上放下。其實觀死不是怕 死,觀死乃是警策自己,要活在當下, 珍惜人生,廣結善緣,消除我執。不管 壽命是長是短,不論生活在什麼時代, 我覺得有些處世態度是應該要培養的:

一、莫著一時 要顧一世

人在情緒激動時,心在計較不安 時,我們常常會把全部的注意力,放 在眼前的得失上,忘記了我們這一輩子 要努力完成的目標。在如理思惟時、在 心情平靜時,人人都知道對人要慈悲寬 容,要隨喜布施,可是一旦人事不順已 意,凡夫之惡習,就會爆發出來,今人 失控。因此每逢遇到障礙,最佳的處理 方法,就是先靜心一分鐘,再默默地問 自己:我是要過安樂的日子?還是要過 苦惱的日子?我是要開展安樂的人生? 還是要開展苦惱的人生?當然,只要能 如理思惟,心情就會平和下來,回復正 軌。只有習性頑固者,才會逞一時之 快, 毁功德之林, 令人生一直在煩惱 苦海中打轉,難以出離。

二、勿輕小善 珍惜機緣

凡有志者,人人都想立功立業,光 輝生命。但是假如我們不懂得珍惜機 緣,從小處著手,一味地好大喜功, 貪著成就,可能一輩子都很難成就。

從人性的弱點上講,我們的潛意識 中,或多或少,都會希望一切自然,樣 樣現成。即使要勞, 也最好是少勞多 獲。若其不然,則一定要有勞有獲,或 一勞永獲。有的人平時不隨時結緣;有 的人不輕易給人方便;有的人不了解為 善是積沙成塔,等有事時,才臨時抱佛 腳,那是非常不智的。

人生的成就,實際上是從每個過 程中,點滴累積起來的。外在的工程 建設是如此,内在的修行功夫,更是 如此。在每日的生活中,不管是處理 大事小事,我們的起心動念,一舉一 動,步步都在為自己累積未來的資糧。 因此,《法句經》云:「莫輕小善,以 為無福,水滴雖微,漸盈大器,小善不 積,無以成聖。其輕小惡,以為無罪, 小惡所積,足以減身。」

三、不求留名 但求積福

俗語說:人死留名。其實我的看 法是,留名不如留德。人在有限的壽 命中,人人都一直期望自己能永遠活 著;明知有一天會死亡,但我們不感覺 自己真的會死。在家者生兒育女,其實 就是希望傳自己的宗,接自己的代,將 這個「我」,調整一下,轉為「我的」 ,延續下去。我們出家人,沒有家庭, 假如心有執著,也會假借名字,希望自 已留名千古。其實這幾十年來,仔細觀 察後,我發現一般大眾都很善忘,即使 是在同一代中,幾年不提,我們就會將 往生者的名字忘掉。因此,我們的名

字,確實是個「假名」,它會隨著因 緣出現,也會隨著因緣消失。

名字雖然是假,但如果我們能在日 常生活中積善積德,其因果作用,却是 絲毫不爽。由是之故,與其去沽名釣 譽,不如老老實實廣結善緣,廣積福 德。在歷史的記錄中,我們也看到,尚 能給人記憶的,一是大奸大惡者,一是 有德有智者。正因為善惡業力,對人、 對社會有一定的影響,寫歷史者,才會 貶惡揚善,令人警惕。

在現實的人生旅途中,可能每個人 都已經體會到,人與人的相識,完全是 憑藉一種緣分;人與人之間的相處,是 否和諧,也是依賴彼此所結的善惡因緣 關係。當我們感覺與人有緣時,並不是 先去查什麼資料,作個研究,而是八識 田中的業力種子,自然呈現。因此, 我常說人生最大的財富就是人緣,善 緣俱足時,就是人生的最大福報。有 福德者,不僅今世安樂,後世也會繼 續安樂。

結語

我們修學佛法,不論研習什麼法 門,一是要學戒、學定、學慧;二是要 經常憶念三法印:「諸行無常,諸法無 我,涅槃寂靜。」能夠深入觀無常者, 就會漸漸除去我執;能證得無我者,必 定身心自在,煩惱止息,究竟安樂。

在無常的業力洪流中,如果我們隨 波逐流,不思出離,人生一定會放逸墮 落,引生苦惱。當一個人身陷逆境之 時,當煩惱事一波又一波的打到身上 時,我覺得逃避現實不是辦法,責怨 他人不是辦法,以惡止惡不是辦法, 最好的辦法,就是放開自己,放下執 著。當人心無所著時,一切問題會自動 消失。所謂心無掛礙,也就是不再以自 我為中心來思考事情。當人無我相、人 相、眾生相、壽者相時,自然也就不再 患得患失,可以自在地應對一切變化。 正如《金剛經》所說:「菩薩應離一切 相,發阿耨多羅三藐三菩提心。不應住 色生心,不應住聲香味觸法生心。應生 無所住心,若心有住,則為非住。」凡 有住著者,即會起煩惱,沒有執著時, 才是真安住。

的眼根、耳根、鼻根、身根,此時可 看、可聽、可聞、可觸,但不作意,這 時候我忽然體會到了法師說的亭子不是 正知而行;著袈裟,持衣鉢時,以正 亭子,樹不是樹的感覺;可以說那種感 覺非常殊勝。同時也解決了我一直百思 不得其解的問題:為什麼那些祖師大德 在遇到眾生有不良言行的時候,不起瞋 心?而我們凡夫是一定會起瞋心的呢? 是因為祖師大德在正念俱足的情形下, 這些言行不過是個畫面,他們看到的是 行為背後的「無明」,自然不會起心動 念,更不可能起瞋心。

另外,由於這次禪修有好多時間是 在大自然中,我們能更多地親近大自 然,體會大自然。大自然時而晴空萬 里,時而風雨交加,時而驕陽似火, 時而冰天雪地,我們對於大自然的這些 無常變化,可以不假思索,欣然接受; 反過來,我們對於生活中的悲歡離合, 潮起潮落卻不能坦然以對,為什麼?因 為我們的覺性還不夠,正念還不俱足, 那我們現在的修習,正是為了解決這些 問題。什麼時候,我們方能用坦然接受 大自然無常變化的心態,去面對生活中 的憂悲苦惱,順境逆境,我們的心就自 在了;同時也要明白無論事情的結果是 好還是不好,都不會長久,所以不必執 著。我們只需在因地上下功夫,只問耕 耘,不問收穫,不悔過去,不憂未來, 保持正念,活在當下,身心才能真正輕 鬆無礙。

七天的禪修很快結束了,其實它更 像一個生活禪,在舉手投足間,在行住 坐臥時,讓我們放鬆,讓我們自在,讓 我們感知,讓我們體悟。可見佛法無處 不在,無時不在,佛法也是活潑的,是 生動的,只要你保持正知正念,相信這 其中的法味你定會慢慢體會到的。

摘自佛光法苑第222期

正知正念活在當下 七日禪修體驗分享 歡喜自在

請問您在湖邊樹下禪坐過嗎?請問 您曾在晨曦中駐足而立感知大自然嗎? 請問您有過在可能有蛇出沒的草地上經 行的體驗嗎?請問您可曾在繁星滿天的 夜晚,躺在戶外,放鬆身心的經歷嗎? 這些體會,我們於今年9月22-28日在菩 提中心舉辦的七天禪修中都一一體驗過 了。



NO:1279德州佛教會主編

這次七日禪修由開律法師主持帶 領,其主題是「正知正念、活在當下。 」意在讓每天奔波於生計的人們或者每 天忙忙碌碌的人們,放下外緣,觀照當 下,保持正知正念,以達到放鬆自在、 無罣礙的目的。

那麼什麼是正知和正念?保持正知 正念有什麽意義呢?

正知是正確地,完整地,平等地關 照所緣。而正念是保持安住及不忘當下 的所緣。當我們時刻保持正知正念,就 會有三摩地,進而會生起智慧。由此可 見正知正念的重要性。

為了讓學員能深刻理解和體會正知 正念,開律法師分別從理論和實踐兩方 面入手。

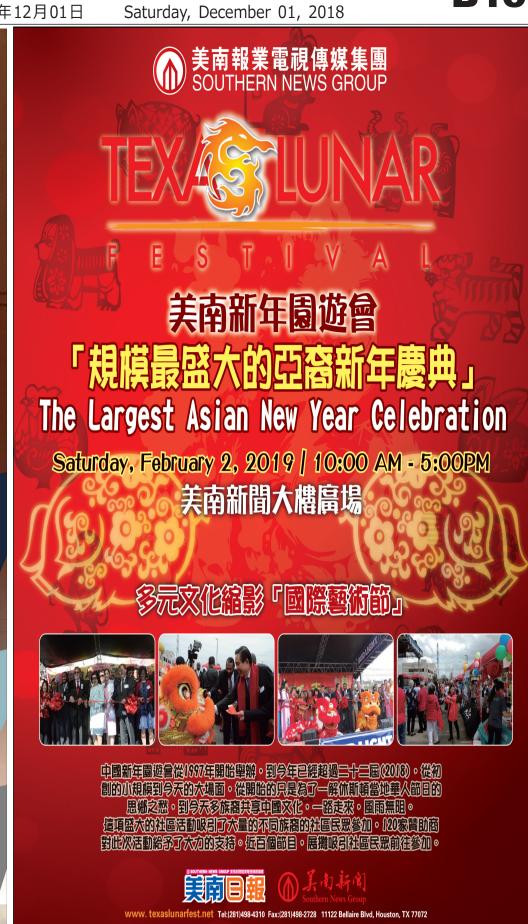
理論方面, 法師給我們講解在《大 念處經》裡面,佛陀給予諸比丘的開 示,佛陀要求諸比丘不僅在行、住、

坐、臥方面要如實了知,而且在「行 住或歸來時,以正知而行;前瞻或旁 觀時,以正知而行;屈伸肢體時,以 知而行(這條對於我們在家眾就是穿衣 服,拿碗碟時,以正知而行);飲食、 咀嚼、嘗味時,以正知而行;大小便利 時,以正知而行;於行、住、坐、臥、 醒、語、默時,亦以正知而行。」佛陀 又進一步開示:「唯有正念與覺照,無 所依而住,不再貪著世間之任何事物。 」通過對經文的理解,我們明白其實正 知正念是應該保持在時時刻刻,分分秒 秒,當我們保持這種覺性,能如實知見 五蘊身心的生法、滅法、生滅法,就不 再有什麼貪著的事情了。

實踐方面,為了讓學員在放鬆心情 的狀態下體會正知正念,法師把我們帶 到戶外,先是慢步經行,在經行過程 中,我們能聽到小鳥的鳴叫,聞到淡 淡的草香,看到朵朵白雲,能感覺到 陣陣微風拂面; 法師會隨時停下來, 佇足而立,慢慢體會;法師也會席地而 坐,或在柏油路上,或在湖邊樹下,或 在阿育王石柱旁,我們盤腿而坐,閉上 雙眼,專注於所緣,把自己融入於大自 然中;在皓月當空的夜晚,法師會讓我 們躺在戶外全身放鬆,他帶領我們做全 身掃描,讓我們跟著他的節奏了知自己 身體的每一部分,並且專注於此。這些 練習是為了讓我們了解和體會,當我們 的六根接觸六塵時,會起受,這時候要 了知它,而不作意它,同時要專注於所 緣,這時就是有正知正念了;如果長時 間保持這樣的覺性,就會對生滅法,對 無常觀有所體會。

記得有一天我在經行的時候, 把所 緣放在腳上,一邊經行,一邊打開自己





節風周♡ 太家放♡

計 古 化 月





- > 唯一華人自產自銷
- > 地道原參絕無添加
- > 四十多年信譽保證
- 〉參香濃純延年益壽



許氏各款參茶 隨意組合120袋



晶彩彈跳 保溫瓶

體面貼心 送完為止!

*每組裝120袋參茶福袋 即贈一款保溫瓶



#1034 (20包) x 6盒





#1038 (40包) x 3盒



#1039 (60包) x 2盒

許氏德州經銷專賣店

Dallas		YiYiHerbs	972-666-8188	德信行	713-995-8530	百佳超級市場	713-270-1658	大華超級市場(99 Ranch)	713-932-8899
達拉斯出國人員服務中心	972-235-2288	大華超級市場(99 Ranch)	972-943-8999	中國出國人員服務中心	713-988-5200	惠康超級市場	713-270-7789	大華超級市場(99 Ranch)	281-980-6699
SzeChuan China Restaurant	214-521-6981	百佳超級市場	972-517-8858	德聖堂	713-988-5864	Hous香港超級市場	281-575-7886	Austin	
Mau Phuoc Duong	972-496-4372	Houston Bellaire		參茸城	917-365-1688	百利草藥	281-988-8500	天地人參茸行	512-467-8888
Grand Prarie		五豐海味中葯行	713-271-3838	香港海味城	713-772-2889	NHAN HOA HERBS	281-776-9888	恒豐	512-719-3864
香港超級市場	972-988-8811	金荷中醫診所	713-772-2999	燕窩城	713-776-2888	Houston Area		San Antonio	
Plano		永盛圖書百貨公司	713-271-8186	燕補堂	713-772-7888	越華超級市場	832-298-9321	亞洲市場	210-681-8688
達福出國人員服務中心	469-586-8195	仁安堂花旗參茸中葯行	713-270-4611	仁濟中醫針灸所	713-271-0488	萬和堂	281-988-8338	College Station	
陽光旅行社	972-758-9588	盧林中醫診所	713-774-5558	聯發行L&P	713-995-9138	家樂超級市場	713-818-2770	BCS Food Markets	979-695-6888









專精商業地產

1 近8號,10年老店熱售!東主 退休,客戶穩定,75萬,經營 櫥櫃、大理石。 2 Alief 好學區美房熱售,封閉

全新装修,\$384.999。 3. 多家餐館、美式快餐、洗衣店

社區,3臥2個半浴,2500尺

ANNA WANG 713-979-8242

買賣促銷 專業管理

二十多年豐富地產、

買賣、管理及租賃經

驗竭誠助您投資致富

新舊房屋·購物商場



281-636-3846 yunatkinson@gmail.com Yun Atkinson **计学** 579 South Mason Road, Katy, TX 77450

為您爭取最好的價格

NMLS #301604 www.trinfund.com ・房屋貸款・舊款重貸 ・利息低廉・經驗豐富 Peter Ma 請電:馬先生

> 6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036 Tel:(713)961-3900 Fax:(713)961-9099

> > Jasmin Tseng

長期照顧、年金、長者保險 健康醫療,人壽、教育儲蓄

現在就來電預約和咨詢



平安裏獨家新年滑雪團1/1-1/5,特價每 人\$1050,10/31號前訂購每房減\$50.00 波多黎哥5日遊獨家上線 墨西哥坎昆海島休閑度假套餐中文導遊接待

"凡是上門報名參團或者訂購機票,贈送公司訂制小禮品" Tel:713-952-9898

9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036 E-mail:pallytravel@gmail.com

我會爲您提供房屋買賣及相關的全方位, 一站式服務, 包括: 1. 地產評估 2. 按揭貸款 3. 房屋買賣 4.過戶登記 5. 安家服務 地址:950 Corbindale Rd, Ste 100, Houston, TX77024

網址:sophiezhang.kwrealty.com 電郵:szhang@kw.com

kw memorial

832-833-0551



土地投資·商業大樓 Helen Go helen@helengo.com

工業倉庫·公寓餐館 www.helengo.com 713-981-6888

佳源贷款 WESTERN

MORTGAGE

Home Equity Loan 專業快速

Construction Loan 保證最低利率

Direct: 713-826-6518 Office: 713-467-7904 E-mail: karen@wmctx.com

MIDLAND 地美 REALTY GROUP 產聯

Cash out 歡迎查詢

Jessica Realty Team 王漢旭 Andrew Wang

手機:832-207-8808

微信:andearwang E-Mail:wanghongxu001@gmail.com

Allwin Insurance Agency

www.allwininsurance.com

• 代理多家 • 方便比價 • 價格便宜 • 保項最佳

Office:713-952-5031

Fax:713-952-5032

E-mail:yangdeqing@yahoo.com

6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77036

專精 ●Sugar Land 糖城 ●T M C 醫學中心

●Pear Land 梨城 ● Katy 凱帝

楊 徳 淸

保險經紀人

-份準備多一份安心,我的專業和用心讓你放心 10333 Harwin Drive Suite 120E 玉菲 Houston, TX 77036

專線: 713-371-2491

●代理多家A級知名保險公司



負責人 CLU 呂振益 J.Eric Lu

您可依賴的事業事務所 我們的信念

周喜興Lance Chau 回激於回

(713) 271–9898 Lchauemail@yahoo.com

Fast Easy Mortgage 免費預申貸款資格請用手机掃瞄此二維碼

熱心,省錢,妥善的保障及服務.

(713) 271-9898

RMLO NMLS 246133

呂氏 保險 Insurance Agency 餐館及商業 房屋及水災 人壽保險 713-988-0788 汽車保險

服務專線精通國、台、粵、英語 員工保險 地產保險 協助申請歐計健保補助 以及估價諮詢

FARMERS

世事難料,我們關照你

COMMUNITY HEALTH CHOICE Cigna

服務客戶逾20年,全德州各地都有滿意的客戶/ 在文化中心斜對面 黃金超市後街 外地 (800)350-1078 Fax:(713)988-6886 5855 Sovereign Unit F, Houston, TX 77036



Karen Yi Tang

房子+車子= 省了銀子

喬遷新址

當您把汽車和房屋一起投 許宏婷 State Farm*開始,就可平 Winnie Hui 均節省\$763保費!*更可享 CLU CPA CPCU FLMI 受State Farm 代理人的個 Agent

> 速公平的理賠! *向更好邁進™* 現在就打電話給我!

人化服務,適合的保障,迅

Cell: 281-772-3972 Fax: 713-729-2327 winnie.hui.pwnr@statefarm 現誠聘說中文

9889 Bellaire Blvd.,#A132

Houston, TX 77036

(敦煌廣場 A棟二樓 132室)

Bus: 713-729-2323

辦公職員

*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在使用 State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm保險的保單、申請表格, 以及必要通知均以英文書寫。

State Farm-BloomIngton, IL I01-STATE FARM-HUI許宏婷1567C_8

InterCity Realty 個人聯絡: 713-240-8899

iik電話: 832-962-8869 15+年地產買賣租賃

David Chen 陳先生 (Broker) 專精住宅及商業管理 專業使用Loopnet/HAR/Zillow 成功幫您的商業/房產訊息散播出去

9999 Bellaire Suite 908 Houston, TX 77036 (恆豐銀行大樓908號)



重貸、抵押兌現、不查收入 無收入、無工作、HIB貸款 保險代理: 醫療、長期護理、緩稅年金、 退休計劃、人壽、遺產規劃

Limited Time Special \$525 Appraisal Waiver on Conv Loan 6120 Westline Drive Houston, Texas 77036



DYNASTY PEARLS & ANTIQUES

9600 Bellaire Blvd. #128, Houston TX 77036 713-981-8888



更多的 折扣

黄永瑞 Sean Wong Agent

7035 Highway 6 North Houston, TX 77095 Bus: 281-550-0555 Cell: 832-259-0122 Fax: 281-550-0100

省下平均\$480!* 讓我幫您獲得所有該得的折扣, 還有適合的保障!

向更好邁進™ 現在就打電話給我!



"每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在轉用State Farm後獲得節省 的新投保人為根據。State Farm[®]保險的保單、申請表格,以及必要通知均以英文書寫。

開發商特別設計三層樓挑高 ●買家可加層自用●



位於百利大道「黃金廣場」商圈內 開發商可提供貸款

話:713-988-2188,713-981-8848

銷售地址:

9788 Clarewood Dr., 111 TX 77036







正宗港式燒臘在Katy Town隆重開張 *全班人馬來自紐約*



歡迎光臨品嘗家鄉的味道







營業時間:早上十點半至晚上八點半 逢星期 地址: 23119 Colonia Pkwy Katy, TX 77449 電話: (281)783-8383 一休息